

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO
Edita: «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por D. Rufino Cano de Rueda
S. Agustín, 7. Teléf. 437261 (Tres líneas). SG. 7-1958. Precio: 30 ptas.

Lunes 5 de septiembre de 1983
Año LXXXIII.—Núm. 25.394

«Entre dos países democráticos hay mucho de qué hablar»

Declaraciones del nuevo embajador de EE. UU. a su llegada a Madrid

Madrid.—Thomas O. Enders, nuevo embajador de los Estados Unidos en España, ha manifestado a su llegada, esta mañana, al aeropuerto de Barajas que «entre dos países democráticos hay mucho de qué hablar».

Enders ha añadido que es un privilegio representar a la vieja democracia de su país en «la más joven y enérgica democracia española» y ha subrayado que se muestra complacido de encontrarse en un país aliado.

Tras indicar que conoce el mundo de habla hispana, destacó su satisfacción por estar en la «madre patria». «Confío

—agregó— en mejorar un poco el dominio del idioma castellano, que es maravilloso».

Thomas O. Enders tiene 52 años, está casado y tiene tres hijas y un hijo.

El diplomático norteamericano asistirá hoy a la Conferencia de Seguridad y Cooperación Europea en razón de su cargo de vicepresidente de la delegación de Estados Unidos.—Efe

Aborto

Todo a punto para el debate

Madrid.—La batalla para la despenalización del aborto en España llegará en los próximos días al Congreso de los Diputados, que reiniciará así sus actividades, tras las vacaciones veraniegas. El debate se abrirá, el próximo miércoles, en la Comisión de Justicia e Interior, que estudiará el proyecto de ley presentado por el Gobierno socialista, por el que se despenaliza el aborto, en tres casos muy determinados.—Efe

La oposición quiere «cargarse» a seis ministros



Fernando Morán (Asuntos Exteriores).



Tomás de la Quadra (Administración Territorial).



José María Maravall (Educa-



Fdo. Ledesma (Justicia).



Miguel Boyer (Economía).



Javier Solana (Cultura).

Madrid.—El Gobierno socialista de Felipe González recibirá en el nuevo curso político que hoy empieza, el fuego cruzado de la oposición, que atacará desde la derecha, encabezada por Manuel Fraga, y desde la izquierda, representada en el PCE, informa «Diario 16».

El Grupo Popular se reunirá el próximo miércoles para fijar su estrategia en el debate parlamentario del día 20 sobre el «estado de la nación». Los diputados conservadores quieren convertir esta sesión del Congreso en una segunda votación de investidura y propondrán una moción de censura o reprobación contra seis ministros del Gobierno: Fernando Morán (Exteriores), Tomás de la Quadra (Administración Territorial), José María Maravall (Educa-

SEGOVIA

SE LLEVAN A BUEN RITMO LAS OBRAS DE REFORMA EN EL TEATRO JUAN BRAVO

Ayer, fiesta principal en la Catorcena de San Clemente

(Pág. 3)

DEPORTES: La G. Segoviana pierde inmerecidamente el primer positivo en la jornada inaugural

(Pág. 12)



Celebridades asistentes a la cuadragésima Mostra veneciana de cine. En primera fila, de izquierda a derecha, con los ojos cerrados, Christian de Sica (hijo del director de «Ladrón de bicicletas»); Valentina Cortese, vestida de blanco, junto a Vima Lisi. Un poco más a la derecha, Gregory Peck, y, al fondo, Roger Moore.

Quinielas

Dos boletos con 14 aciertos en Valencia

Valencia.—Dos boletos con catorce aciertos, en la primera jornada de quinielas de esta temporada, fueron depositados en la comunidad valenciana, según se ha comprobado en el escrutinio nacional.

A expensas del final de dicho escrutinio, de no aparecer más boletos acertantes de 14 resultados, cada uno de los valencianos apostantes podría cobrar más de cincuenta millones de pesetas.

Se sabe que uno de los boletos era de doce apuestas e iba en blanco, sin firma.

Del segundo boleto, solamente se sabe que era de ocho apuestas.—Efe

Barcelona

Jóvenes de organizaciones políticas ocupan el Consulado de Chile

(Información en pág. 16)

Israel

Dicen ver a la Virgen en Belén

Jerusalén.—Para la mayoría sólo es una mancha blanca, pero desde hace una semana millares de personas acuden «a ver a la Virgen al manantial de «Bir Sayida», muy cerca de Belén.

Todo comenzó el lunes pasado después de que la Iglesia

greco-ortodoxa no permitiera a otras confesiones cristianas, como es tradición, oficiar la misa el día de la Ascensión de la Virgen, que según el calendario oriental fue el día 28 de agosto, aunque los latinos celebran esta fiesta el 15 del mismo mes. «La Virgen se apareció para demostrar su enfado», dijo una mujer árabe que llegó hoy desde Galilea para «ver el milagro».

Con la ayuda del padre Luis Monge, franciscano cordobés que lleva 37 años en tierra santa y la de unos jóvenes, «Efe» pudo entrar hoy hasta el Aljibe. En la pared del fondo del aljibe, de unos diez por tres metros que se nutre de un manantial en el que, según la tradición, la Sagrada Familia tomó agua en su huida a Egipto, hay dos manchas blancas.—Efe

Los ingleses, los más gamberros en Benidorm

Benidorm (Alicante).—Los turistas más gamberros que visitan la ciudad costera de Benidorm son los de nacionalidad británica, según informan fuentes municipales. En los meses de julio y agosto, las autoridades municipales impusieron unas 500 sanciones. Según el diario «La Verdad» los ingresos por multas alcanzaron unos 5 millones de pesetas.

Los actos vandálicos más usuales fueron tronchar árboles, correr encima de los coches aparcados, tumbar cubos de basura, desnudarse en la vía pública, bañarse en cueros y lanzar objetos y personas a las piscinas. En julio y agosto fueron 368 los turistas ingleses sancionados, repartiéndose el resto entre holandeses, franceses, suecos, españoles y alemanes.—Efe.

LA VIOLETA
sepulveda



discoteca

apunte del día

MAS FIESTAS

Si agosto nos ha traído, por todo el área provincial, una gran proliferación de fiestas patronales, sabido es que septiembre no se queda a la zaga, e incluso supera en número de localidades a agosto, porque las fiestas en honor de la Virgen tienen también una gran tradición en nuestros pueblos. A estas fiestas tradicionales, que siempre suelen desarrollarse en base a unos actos que se repiten año tras año, hay que sumar ahora la iniciativa, cada vez más extendida, de organizar también semanas culturales, actividades de gran importancia por cuanto en ella se selen programar actos que normalmente no se celebran, y que representan en sí la presentación en esas localidades de una modalidad concreta de tipo cultural. Hay pueblos en los que la semana cultural precede a las fiestas patronales; en otros, prefieren organizarlas en tiempo diferente. No importa una u otra forma. Lo interesante, lo importante de verdad es que estas actuaciones están ahí, entre nuestras gentes, con afán de continuidad y de superación, porque en ellas toman parte todos, adultos y jóvenes, aunque hay que reconocer que estos últimos, cada día tienen mayor protagonismo en estas actividades de difusión cultural, cosa muy positiva.

Septiembre, pues, está de lleno entre nosotros, con toda su carga de festejos populares por doquier y parece que con unas perspectivas climatológicas bastante buenas, para disculpar un poco el mal comportamiento que ha tenido su predecesor, agosto.

LA SUPLICA DE UN CACHORRO

Al hombre, el peor amigo del perro

En numerosas familias españolas, cuando los planes de las vacaciones veraniegas están culminados, hasta el más pequeño detalle se ha estudiado, al final la niña o el niño pequeño dice: «Papa, ¿por qué no compramos un perrito?». Y a los padres, que han alquilado una casa en el campo, les parece una buena idea. Y con una gran ilusión y gran irresponsabilidad adquieren un cachorrillo de pocos meses, muy pocos, porque así será más gracioso. Es el primer eslabón de esa larga cadena que terminará en estos primeros días de septiembre. El gracioso animalillo, bola de carne y pelo, no importa la raza, porque cualquier raza con dos meses es una preciosidad, entra en la familia. Inmediatamente el aprendiz de perro se encariña con sus amos, no importándole los juegos alguna vez pesado de los chiquillos. Es el juguete preferido de los pequeños, su compañero de diversiones, hasta incluso cuando le dan de comer es una fiesta. Y no cabe la menor duda de que durante bastante tiempo es un miembro destacado de la familia.

Han pasado inexorablemente los días, las semanas y ha llegado el triste final de unas vacaciones desgraciadamente muy cortas.

Los padres, en reunión secreta, se comunican su preocupación: ¿Qué hacemos con el perro? Surge la idea luminosa, normalmente siempre de la cónyuge. «Se lo regalaremos a Fulano que tiene una finca en el campo». Se lo dicen a Fulano,

pero este caballero conoce muy bien el asunto y se desentiende de un tema tan manido.

No quieren decirselo a los niños por no dañarles y abandonan al juguete de sangre caliente, al joven perrillo que ya no sabrá vivir sin ellos.

Una mañana cualquiera de septiembre un perro será abandonado, y coincidiendo con el retorno a la capital, serán cientos, miles de perros muy jóvenes los que buscarán a sus amos, a los que creían sus amigos, aquellos que le traicionaron. El fin siempre es el mismo, algunos morirán en cualquier carretera en estúpido atropello, otros serán capturados por los perreros municipales y después gaseados, la mayoría perecerán de hambre, algunos, los menos, se echarán al campo, se reunirán con otros perros ya asaltados y vivirán una vida de alimafia perseguida, y éstos precisamente que han conocido al hombre, se convertirán en su mayor enemigo y llegarán hasta el final como alimañas, pero diferentes, porque fueron creadas por el hombre.

Hace pocas fechas contemplamos en un barrio de Madrid algo inhumano, unos niños ataban a un perro, a su perro, a una farola, alguien les preguntó porqué lo hacían y ellos, con una frialdad inhumana, contestaron: «Porque nos vamos de verano». Esta es la segunda versión de abandono infiel y por desgracia no merece ni un segundo artículo ni comentario.

José Delgado Duvos

PROTECCION DE LAS AGUAS SUBTERRANEAS

Por Clemente Sanz Blanco

No sé si el tema que quiero plantear va a merecer la reflexión y atención de los segovianos y no sé tampoco, por otra parte, si en los diferentes organismos provinciales existe una voluntad y aptitud institucionales y consiguiente compromiso que genere una dinámica de bien hacer, basada en reflexiones desinteresadas, en ideas claras y en modelos de gestión actualizados sobre la problemática que quiero plantear. Personalmente, respetando ideas distintas y aun opuestas, quiero anticipar que es una realidad que me preocupa muy seriamente por razones muy diferentes, entre las que se encuentra la de la propia subsistencia del ser humano y su calidad de vida, además de constituir un test a la capacidad de solidaridad entre los hombres y entre las distintas comunidades.

Me estoy refiriendo, concretamente, a las aguas subterráneas y de manera muy especial a la falta de protección legal y real de las mismas y a la ausencia de preocupación y sensibilidad a nivel institucional sobre el futuro de unos recursos naturales que son necesarios para la Humanidad pero que pueden ser impunemente contaminados, inutilizándose para muchas generaciones, cuando no haciéndoles irreversibles para su aprovechamiento.

No parece serio ni consecuente socialmente el olvido oficial en legislación y normativa apropiada, cuando las aguas subterráneas constituyen una importante fracción de los recursos hídricos disponibles y presentan excelentes condiciones para todo tipo de usos y, muy especial, para los dispersos y para el abastecimiento de muchos núcleos pequeños y medianos y, a veces, no tan medianos. Ejemplos muy cercanos están en la mente de muchos segovianos, pues gracias a la utilización de las aguas subterráneas en Segovia-capital y en otras muchas localidades de la provincia, no se encuentran cisternas por las calles repartiendo agua a los vecinos como ocurre en otras ciudades y en otros pueblos de la geografía de España.

Por otra parte, la ausencia legislativa es un tema de tanta trascendencia, bien por falta de interés, bien por respetar intereses creados y caciquiles, puede ser grave irresponsabilidad social, cuando no se buscan soluciones adecuadas en base a planteamientos técnicos y de interés general, para un tratamiento y protección de los recursos hídricos subterráneos y consiguientemente para la utilización óptima de los mismos, máxime si se tiene en cuenta que el agua es un bien escaso y un recurso limitado. Las localidades que padecen escasez de agua, sin duda alguna tendrán razones tan contundentes, que necesariamente obligarían a los poderes públicos a tomar medidas de protección y concienciación

para defender la riqueza hídrica subterránea existente.

Cuando digo que no es serio y apunto como grave irresponsabilidad social la ausencia de una normativa legal sobre la protección de los recursos hídricos subterráneos lo hago en función de los siguientes datos técnicos y de las consecuencias que cualquier persona con preocupación social puede deducir de los mismos.

— Las aguas subterráneas abastecen de agua potable a más de una tercera parte de españoles, es decir, en la actualidad se atiende la demanda hídrica de unos 14 millones de personas en España.

— La utilización relativa de las aguas subterráneas con respecto a las superficiales ha aumentado sustancialmente, siendo las causas muy diferentes y complejas entre las que no se encuentra ausente la crisis económica, además de la garantía y seguridad en el abastecimiento y en la calidad del propio agua. En Estados Unidos, por ejemplo, la extracción de recursos hídricos subterráneos pasó de 30 kilómetros cúbicos a 120 kilómetros cúbicos en muy pocos años.

— El agua subterránea es vulnerable a la contaminación que tiene causas muy diferentes e incluye una variedad de sustancias, principalmente químicas, orgánicas e inorgánicas que pueden producir riesgos para la salud humana. En relación con este parámetro no sé si la anterior corporación municipal de Segovia estudió técnicamente la ubicación del basurero en Zamarramala pero me temo que no, mejor dicho no se estudio, y las consecuencias pudieran ser muy graves para el abastecimiento de agua a Segovia capital e irreversibles.

— El agua subterránea se mueve lentamente, por lo general menos de una decena de metros al año, del orden de 100.000 ó 1.000.000 de veces menos que las aguas superficiales, dependiendo de la porosidad y permeabilidad de los materiales y del gradiente hidráulico del acuífero. Igualmente la inyección difusa o concentrada de un contaminante se mueve lentamente siguiendo las líneas de corriente de agua subterránea siendo difícil predecir la trayectoria del contaminante, debido a la irregularidad de la permeabilidad y su posible anisotropía.

— La detección de la contaminación subterránea es muy cara y difícil. La determinación química de ciertas sustancias contaminantes, especialmente los compuestos orgánicos, requieren equipos complejos y muy costosos.

— La contaminación de las aguas subterráneas es difícil de detectar a tiempo y difícil de corregir una vez descubierta. Por lo tanto, la estrategia de protección ha de ser preventiva más que curativa.

Los datos apuntados anteriormente, aparte de otros muchos aspectos que podrían tra-

tarse, avalan más que suficientemente la imperiosa necesidad de legislar protegiendo las aguas subterráneas hasta el nivel necesario para los usos actuales y futuros de modo que se proteja tanto la salud pública como los sistemas ecológicos significativos. Si en los diferentes medios de contaminación aparecen todos los días ejemplos de ríos contaminados, peces muertos, ciudades y pueblos en alarma roja y paisajes y entornos que son alterados por la avárcia, especulación y falta de sensibilidad, sería una grave irresponsabilidad no dictar la normativa adecuada, cuando aún estamos a tiempo de proteger unos recursos hídricos subterráneos mucho más importantes cuantitativamente que los superficiales y que hoy por hoy, al menos en nuestra provincia, salvo raras excepciones, no han sido alterados aún cualitativamente por la imprudencia y temeridad de unos pocos.

Ciertamente la provincia de Segovia a excepción de algunas localidades, no padece la problemática derivada de la falta de caudales de agua para abastecimiento, debido principalmente a la explotación de las aguas subterráneas, y no es menos cierto que las reservas y recursos renovables anualmente son muy importantes en los dos acuíferos principales, debido a la estructura geológica de la provincia y a las características de la red hidrográfica, pero no sería socialmente admisible el despilfarro, el abuso y la inutilidad del patrimonio hídrico subterráneo por falta de solidaridad y ausencia legal, cuando tantos habitantes y pueblos padecen escasez en muchas ocasiones para las más urgentes necesidades.

Cuando manifestaba antes que es urgente una normativa de protección de las aguas subterráneas, quería decir que en la futura Ley de Aguas debe estar muy clara la gestión unitaria e integral de todos los recursos hídricos a cargo de la Administración del Estado a través de una política de ordenación del territorio, con representación de Ayuntamientos, Diputaciones y comunidades autonómicas.

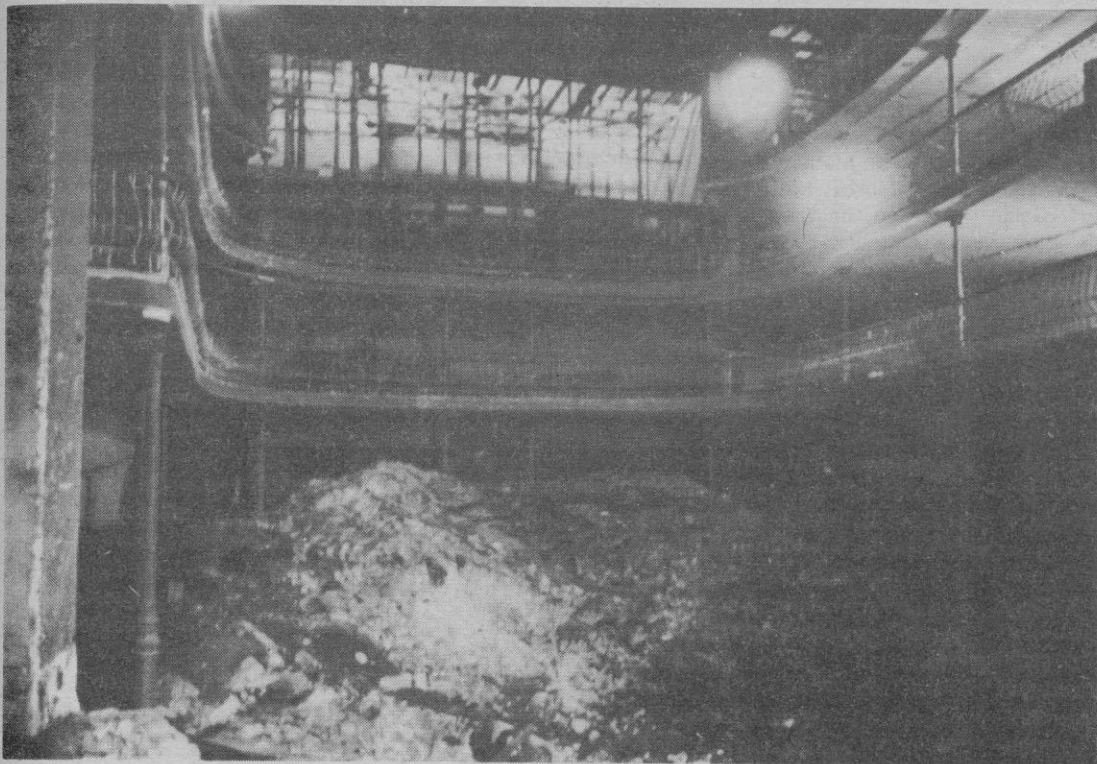
Con otras alternativas distintas difícilmente se podría salvar la solidaridad entre las diferentes comunidades autonómicas cuando, además, no son coincidentes geográficamente con las cuencas hidrográficas y, por supuesto, mucho menos con los acuíferos.

Entiendo que la protección legal de las aguas subterráneas debe contemplar principalmente que sean consideradas en su integridad y de forma directa como un auténtico bien ambiental al que hay que proteger en sí mismo para dar cabida a preocupaciones globales superando las estrecheces sectoriales, además de formular un desarrollo sobre la disciplina de las conductas humanas según las exigencias de

(Continúa en la pág. 4)

Continúan a buen ritmo las obras del teatro Juan Bravo

Se está terminando el estudio para la sustitución de la cubierta



Continúan a buen ritmo los trabajos de demolición y restauración del antiguo teatro Juan Bravo. Fuentes del servicio de Arquitectura y Urbanismo de la Diputación Provincial, organismo encargado de dichos trabajos, nos han informado del estado actual de las obras, de las que ofrecemos el siguiente repertaje gráfico.

Hasta el momento se ha llevado a cabo el desmontaje de

butacas y sillas, así como la demolición del forrado de la barandilla y las tabiquerías. También se han levantado los entarimados y se ha realizado el arriostamiento de las cerchas de cubierta y las calicatas en el suelo.

Actualmente, una vez demolidos los tabiques y el suelo se han comenzado a sacar los escombros por la puerta que se ha abierto en la parte trasera del edificio.

Debido a que la cubierta se encuentra en mal estado se está terminando en estos días el estudio de su sustitución. Por otra parte, para el vaciado de la planta sótano se están realizando estudios destinados a recalzar los cimientos actuales.

Por último, se ha reforzado la sujeción del techo decorado.

(Foto, Peñalosa)

AYER, FIESTA PRINCIPAL DE LA CATORCENA DE SAN CLEMENTE



Se iniciaron el sábado por la noche los cultos de la Catorcena en la iglesia de San Clemente reabierto con este motivo y sin que en ella se hubieran realizado las importantes obras de restauración que se proyectaron, cuya consignación no sabemos dónde habrá ido a parar, ya que parece que definitivamente se ha quedado olvidado el proyecto.

A las once de la noche del mencionado sábado hubo vigilia solemne de la Adoración

Nocturna, con misa a las doce. Y ayer domingo se celebró la fiesta principal de la Catorcena, con cuyo motivo, a las 10, se ofició misa solemne concelebrada

por el obispo de la diócesis y varios sacerdotes. Pronunciaron palabras tanto el prelado como el párroco de San Millán.

Concluida la solemne función religiosa, se organizó la procesión sacramental acostumbrada, hasta la iglesia del Corpus Christi con breve estación en ella para regresar el cortejo a la iglesia de San Clemente. A las 6,30 de la tarde hubo exposición rosario y bendición. Estos mismos cultos, con homilía por Santos San Cristóbal canónigo de Mondoñedo e hijo de la antigua parroquia de San Clemente tendrán lugar esta tarde también a las 6,30, como asimismo mañana jornada final de los cultos de la Catorcena que se aplicará a los difuntos.

(Fotos: Antonio)



Verano Cultural

Una deliciosa representación de «Los milagros de Nuestra Señora», de Berceo

La delicia de los versos de Gonzalo de Berceo, primer poeta de la lengua castellana, monje riojano del siglo XIII, se escucharon, algo actualizado su lenguaje para mayor comprensión, en una deliciosa representación teatral que el sábado se ofreció en el patio de armas del alcázar. Formaba parte de la programación del Verano Cultural organizado por el Ayuntamiento y podemos adelantar que fue todo un éxito y una puesta en escena de gran altura artística, que provocó varias ovaciones y una muy prolongada al final, porque los espectadores (no muchos, desgraciadamente), entraron de lleno en la representación y supieron captar toda la sensibilidad, el buen arte y la originalidad de la puesta en escena.

Gonzalo de Berceo, que se esforzaba por parecerse en su lenguaje a los juglares de su época, escribió los «Milagros de Nuestra Señora», su obra poética más interesante, impulsado por las creencias religiosas de la época y sobre todo por la devoción mariana predominante en el medioevo. Prodigios obrados por Santa María, la mayor parte de las veces en personas consagradas a la religión. Para Berceo —y así se expone en la introducción a los «Milagros», parte que se recogió también en la representación ofrecida por Teatro del Príncipe en el alcázar— el hombre es un romero que camina hacia Dios, camino en el que puede descansar, cuando se fatiga, en un prado de verdor que simboliza la Virgen. Y en torno a esta idea general giran prácticamente todos los milagros que relata con lenguaje ingenuo, difícil de entender por el hombre de hoy, lo que justifica que la versión escénica de Teatro del Príncipe haya exigido, como antes decíamos, una actualización del original, si bien respetándole bastante fielmente.

De la amplia colección de historias que cuenta el autor,

Juan Pedro de Aguilar, encargado de la dramaturgia y la dirección, ha seleccionado cuatro títulos para la representación: «El clérigo ignorante», «La abadesa encinta», «El clérigo y la flor» y «El romero de Santiago». Para el montaje se ha valido de un bello y simple decorado, de unos muñecos —marionetas auténticas, de original y acertado diseño— de Alberto Urdiales y de una música muy bien seleccionada y adaptada por Miguel Groba; todo ello puesto en manos de un grupo de actores muy capaces, polifacéticos en la acción, donde lo mismo son protagonistas, que narradores, que hábiles en el manejo de los muñecos o intérpretes, con timbradas voces, de las melodías incorporadas, con bastante frecuencia, a la escena, y asimismo intérpretes de variados instrumentos musicales del medioevo.

La representación fue ágil, con un excelente sentido del ritmo y de la plástica, consiguiendo un conjunto de indudable belleza y de auténtica esencia teatral.—P.

La representación, por las causas que fuere, se inició 30 minutos pasados de la hora anunciada.

Sería interesante pensar, para próximas actuaciones, en editar un programa, aunque sea una simple hoja; anteanoche, buen número de espectadores le solicitó a algunos componentes del grupo, que sólo disponían de tres o cuatro ejemplares.

TELEFONOS DE URGENCIA

Ambulatorio	421400
Urgencia S.O.E.	432750
P. «18 de Julio»	432161
Casa de Socorro	434141
Cruz Roja	430311
Hospital	430812
R. Seguridad Social ...	436051
Ambulancias L. A.	430028

Estado de carreteras:

G. C. de Tráfico	421100
J. de Carreteras	435061

Orden Público:

Comisaría de Policía	425161
Guardia Civil	426363
Policía Municipal	431212
Policía Nacional	434242
Patrulla Policía	091

Bomberos:

Parque	422222
--------------	--------

Comunicaciones:

Telegramas por Telf.	222000
Estación Renfe	421563

Taxis:

Azoguejo	436681
Plaza Mayor	436680
La Albuera	420258
Servicio nocturno (Policía Municipal)	431212

El 6 de noviembre

Elecciones municipales en Valseca y Puebla de Pedraza

El 6 de noviembre próximo es la fecha indicada para la celebración de elecciones municipales parciales en aquellos municipios donde no hubiera sido constituida corporación municipal en las pasadas elecciones del 8 de mayo.

Según nos informa la Junta Electoral Provincial, que recientemente se reunió, han de celebrarse elecciones en dicha fecha en dos municipios de la provincia: Valseca, en el que habrá de elegirse los 7 miembros de la corporación y Puebla de Pedraza donde habrá de elegirse un solo concejal.

HORMIGON PREPARADO



SANTA TERESA

La Lastrilla. Telf. 43.77.00)

AGENDA

CALENDARIO

PARA MAÑANA

Martes 6 de septiembre

Van 249 días, faltan 116.
Sol: De 7,46 a 20,40.

SANTORAL

Festividad de Nuestra Señora de Guadalupe. Santos: Zacarías, Germán y Fausto.

PENSAMIENTO

«La misión del novelista no es relatar grandes acontecimientos, sino hacer interesantes los pequeños». (Shopenhauer).

LOTERIA PRO-CIEGOS

Premiado el sábado. 808.

FARMACIA DE GUARDIA

López Cuerdo. Corpus, 11.

EL TIEMPO

En Segovia

En la tarde de ayer

Presión: 672,6 m/m.
Viento del NO.

Temperatura máxima: 28,4°.

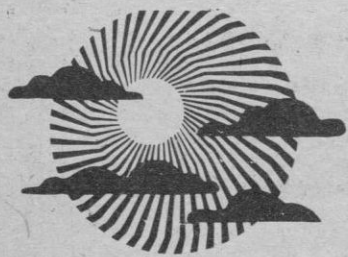
En la mañana de hoy

Presión: 684,2 m/m.
Viento del NO.
Temperatura mínima: 14,2°.
Temperatura a las 10: 16,8°.

En España

Pronóstico para mañana: Nubosidad variable en Galicia, zona del Estrecho y golfo de Cádiz.

Tiempo seco y soleado en las demás regiones españolas. Nubosidad variable con alguna precipitación débil en Canarias. Vientos moderados del este en el Estrecho de Gibraltar y flojos y variables en el resto.



El índice de peligro de incendio forestal hoy es BAJO

LA SEQUÍA AUMENTA EL RIESGO DE INCENDIOS FORESTALES. EXTREME SUS PRECAUCIONES

MINISTERIO DE AGRICULTURA, PESCA Y ALIMENTACIÓN. INSTITUTO NACIONAL PARA LA CONSERVACIÓN DE LA NATURALEZA.

EXPOSICIONES

CASA DEL SIGLO XV

J. M.^a Calzado. Del 2 al 28 de septiembre.

CASINO DE LA UNION

Aurelia Martínez de Lahidalga, bodegonas. Hasta el 9 de septiembre. Laborables, de 7 a 9,30 y festivos, de 12 a 2 y 7 a 9,30.

AYUNTAMIENTO DE CARBONERO EL MAYOR

Amador (óleos). 30 de agosto al 8 de septiembre. Horario de visitas: 7 a 10 tarde.

CENTRO CULTURAL CANONIGOS (San Ildefonso)

Exposición colectiva de artistas de San Ildefonso. (Viernes y sábado, de 7 a 9. Domingo, de 12 a 2 y de 7 a 9).

CULTOS

PARROQUIA DE SAN ESTEBAN

Mañana, martes, día 6, se iniciará la novena en honor de Nuestra Señora de la Fuencisla. A las 7,15 comenzará el santo rosario, novena y a continuación la santa misa. Al final se cantará el himno.

Colaboración

(Viene de la pág. 2)

cantidad y calidad que la protección de las aguas subterráneas reclama.

En muchas ocasiones he escuchado la promesa de sacar adelante una Ley de Aguas, pero intereses particulares, privilegios de cuerpos y celo caciquil de algunos organismos de la propia Administración del Estado han impedido que viera la luz una normativa que debe defender los recursos que el hombre necesita diariamente.

ESPECTACULOS

CINES

CERVANTES

Mañana, único día
EL MAGO DE OZ
Judy Garland y Frank Morgan.

LAS SIRENAS

Hoy, única función, 8 tarde.
BEN-HUR
De Williams Wyler. Con Charlton Heston.

VICTORIA

Hoy, 8 y 11. ¡DIVERTIDISIMA!
LOS HERMANOS MARX EN EL OESTE
Con los hermanos Marx.

ACCESORIOS LA UNION

Avda. Fernández Ladreda, 18
Teléfonos 432132 y 433549
SEGOVIA

REGISTRO CIVIL

6 nacimientos

Se han hecho las siguientes inscripciones:

Nacimientos: Francisco Mateo y de Benito, hijo de Mateo y de María de los Milagros. Manuel Galán y Moreno, de Carlos y de María Angeles. José Francisco Caño y Vega, de José Hipólito y de María Apolonia. Estefanía Prieto y Antón, de Valentín y de Consuelo. María del Carmen Lozano y Arranz, de César y de María del Carmen. María Yolanda Hernansanz y Santos, de Angel y de María Yolanda.

PUBLICACIONES

«INQUIETUDES», DISCO DE FELIPE CAMPUZANO

Con ocasión de la presentación en Sevilla del Banco Meridional, del Grupo Vizcaya, en marzo pasado, en el patio de operaciones del Banco de Vizcaya se celebró un concierto a cargo del notable pianista y compositor Felipe Campuzano, recital que fue grabado en directo y que ahora ofrece en disco la mencionada entidad bancaria. Con el pianista actuaron también Rafael Morales, guitarra española, Carlos Medina, guitarra baja, Pablo Becerra, flautas y soprano, Rafa López, percusión latina, y en baile, Pastora Vega.

El disco recoge siete composiciones-interpretaciones de Felipe Campuzano, todas ellas de gran calidad y generalmente popularizadas, en especial algunas de las grabaciones. En la cara A del disco de larga duración figuran «Inquietudes», «Parque de María Luisa» y «Embrujo». La cara B presenta «Melancolía», «El Tempul», «La salinas» y «Pájaro campana».

HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE

Donaciones efectuadas en el día de ayer	Reservas Banco de Sangre en el día de hoy
Unidades de sangre	Unidades de sangre
O+ 3	O+ 14
O- 2	O- 7
A+ 1	A+ 12
A- —	A- 4
B+ —	B+ 9
B- —	B- 2
AB+ —	AB+ 3
AB- 1	AB- 1
Total 7	Total 52

NECESIDADES PRIORITARIAS

O+ O-

Horario de donaciones en la R. S. «Licinio de la Fuente»: de 9 a 14,30 horas (de lunes a sábado)

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

LA MUJER EN LAS PRÓXIMAS ELECCIONES.

(Alberto Camba)

A una señora de Cuéllar que desea saber mi opinión respecto a la posible orientación de la mujer en la política.

Se aventuran muchas cábalas respecto a la forma en que habrá de manifestarse la mujer en las primeras elecciones que se celebren. Unos creen que se inclinará por el lado de las izquierdas. Otros esperan lo hagan en favor de las derechas. Sin pretender actuar de profeta con relación al pensamiento político de la mujer, voy a exponer algunas consideraciones sobre el tema. La actualidad e importancia del asunto justifican la dedicación al mismo de algunos comentarios.

En un mitin del programa socialista dado hace algún tiempo en un pueblo de esta provincia, se permitió decir un orador que ostentaba representación parlamentaria que esperaba que la mujer votase en favor de las izquierdas cuando le llegase la ocasión de mostrar su voluntad en los comicios. De no ser así —añadió— será cosa de pensar en la manera de invalidar la reciente conquista política del feminismo.

La intervención femenina en la política, sin ser iniciativa de la República, por cuanto la dictadura de Primo de Rivera confirió ya a la mujer cargos representativos, fue, sin embargo, cosa propuesta y casi impuesta por los partidos republicanos.

En la sociedad actual española conviven tres tipos de mujeres bien definidos, la mujer aristócrata, la mujer de la clase media, y la mujer proletaria, pero todas ellas con una inclinación al orden, y un sentido práctico. Por ello que voten las mujeres en un sentido o en otro es cosa que sólo el tiempo decidirá.

EFEMERIDES

PARA MAÑANA

1492 Desde la isla de Gomeira (Canarias) emprende Colón la última etapa de su primer viaje hacia el descubrimiento de América.

1522 Llega a Sanlúcar de Barrameda (Cádiz) Juan Sebastián Elcano y 16 hombres más, tras dar la primera vuelta al mundo, únicos supervivientes de la expedición de Magallanes.

1724 Felipe V vuelve a ocupar el trono de España, tras la muerte de su hijo Luis, que sólo reinó siete meses y medio.

1757 Nace el militar y político francés general De la Fayette.

1764 Luis XV de Francia comienza las obras de una gran iglesia, en París, que hoy es el llamado panteón de hombres ilustres.

1806 Hijo de un ebanista alemán y de madre española, nace en Madrid Juan Eugenio Hartzenbusch, poeta dramático, que fue miembro de la Real Academia Española.



PARA HOY

PRIMERA CADENA

15,00 Telediario.
15,25 Galáctica: Estrella de combate.
17,00 Micky y Donald.
17,30 3, 2, 1... contacto.
18,00 Barrio sésamo.
18,25 El libro gordo de Petete.
18,30 Telefilme juvenil.
19,30 Juegos del Mediterráneo.
20,30 Consumo.
21,00 Telediario.
21,25 El imperio Munroe.
22,30 Españoles.
23,30 Telediario.
23,45 Juegos del Mediterráneo.
23,55 Despedida y cierre.

SEGUNDA CADENA

18,45 Carta de ajuste.
18,58 Apertura y presentación.
19,00 D'Artacán y los tres mosqueperros.
19,30 Evocación.
20,00 Hoy en la 2.
20,20 Teledaporte.
20,50 Opera cómica.
21,00 Sólo cuando me río.
21,25 En paralelo.
22,30 El melodrama.
00,15 Despedida y cierre.



PARA MAÑANA

6,00 Aquí la SER.
8,03 Matinal SER.
8,30 Cosas de Segovia.
10,03 Su programa.
11,00 Mediodía Cadena SER.
12,05 Su programa.
13,05 Vermut de Melodías.
13,30 Información local.
14,00 Musical.
14,30 Informativo de las 2,30.
15,00 Segovia a las tres.
15,30 Vida sentimental de A. Corcuera.

16,03 Música con sabor.
17,05 Cita a las cinco.
18,05 Tardes sin fronteras.
19,30 Santo rosario.
20,00 Informativo de las ocho.
20,30 En punta.
21,00 Con aire nuevo.
22,10 Información local.
22,15 La noche es joven.
22,30 Angel Alvarez.
23,00 El ancho mundo.
23,30 Hora 25 y el loco de la colina.
3,00 Cierre.
Coincidiendo con las horas INFORMATIVOS SER.
PROGRAMACION DE RADIO SEGOVIA F.M.

6,00 Aquí la SER.
8,30 Cosas de Segovia.
10,00 Encuentros en la radio.
13,00 Los 40 principales.
23,00 Ultimo informativo local.
23,05 Simultáneo O.M.
3,00 Cierre.



PARA MAÑANA

6,00 El primero de la mañana.
8,30 Segovia ciudad abierta.
9,00 Viva la gente.
10,30 Vamos de compras.
10,45 Viva la gente.
12,00 Antena de Segovia.
12,55 Informativo local.
13,00 Informativo en cadena.
13,03 Antena de Segovia.
13,55 Informativo local.
14,00 Informativo en cadena.
14,03 Antena de Segovia.
14,25 Informativo local.
14,30 Crónica tres.
15,00 Usted pregunta.
16,00 Segovia paso a paso.
17,30 Gente simpática.
19,00 Los 33 de Antena 3.
20,00 El club del oyente.
20,55 Informativo local.
21,00 Los 33 de Antena 3.
22,00 Informativo en cadena.
23,00 Hora 0.
23,57 Desconexión local.
24,00 Supergarcía en Hora 0.
1,30 Polvo de estrellas.
2,30 Las noches de Antena 3.

Sucesos

Cinco personas muertas y cuarenta heridas graves, durante el pasado mes, en accidentes de tráfico

Cinco personas muertas, 40 heridas de gravedad y 68 leves fue el balance de los 85 accidentes de tráfico ocurridos el pasado mes de agosto en las carreteras de nuestra provincia según nos informa la Jefatura Provincial de Tráfico en su balance mensual.

El número de vehículos matriculados fue de 226, con arreglo al siguiente reparto: 145 turismos, 32 furgonetas, 8 camiones, 6 motocicletas y 35 vehículos especiales, 40 vehículos causaron baja y se realizaron 192 transferencias.

En cuanto a los permisos de conducir fueron concedidos 172, 122 a hombres y 52 a mujeres.

Dos muertos en la carretera, este fin de semana

Dos personas han fallecido en accidente de tráfico este pasado fin de semana en nuestra provincia. Petra de Blas Iglesias, de 51 años, falleció en la carretera que une Tejares y Valdesimonte, cuando cayó del tractor que conducía su marido, a consecuencia del golpe.

En la autopista A-VI, en término de Navas de San Antonio, falleció el conductor de un camión, Francisco Díaz Martínez, de 31 años, cuyo vehículo colisionó con otro camión. El ocupante de uno de ellos, Tomás Salcedo Martínez, de 20 años, resultó herido grave.

En término de Yanguas de Eresma una persona resultó herida leve al salirse una furgoneta de la calzada.

Por su parte, la Comisaría de Policía nos da cuenta de un robo en un establecimiento de bebidas y la sustracción de una cartera conteniendo documentación y cierta cantidad de dinero.

En nuestra ciudad, esta madrugada ha ocurrido un accidente de tráfico en la Plaza de Santa Eulalia, cuando por causas que se desconocen el turismo M-4983-BP, se ha salido de la calzada, colisionando con un turismo que se encontraba estacionado y empotrándose posteriormente contra la luna de un establecimiento. A pesar de lo aparatoso del accidente, no ha habido que lamentar ninguna desgracia personal.

SAN PEDRO DE GAILLOS

Recuperación de las danzas

Los días 3 y 4 se han celebrado las tradicionales fiestas de «la Virgen de septiembre». Lo más destacado de ellas, a juicio de este cronista de circunstancias, ha sido la actuación del grupo de danzas —paloteo y baile— que intervino en la procesión de la imagen patronal celebrada el día 3 y en una exhibición en la media noche del día 4.

Principalmente en el decenio de los años 50 las danzas de San Pedro de Gaillos cobraron merecida fama, por sus actuaciones de concurso y exhibición en Segovia, Madrid, Barcelona, Zaragoza, etc. Tras este brillante período, la emigración y la subestimación de lo propio —tan general en Castilla— fueron causa de la suspensión de esta muestra de la cultura popular. Afortunadamente el año

pasado se recuperó la tradición y en el presente se ha confirmado.

A ello han contribuido los chicos y chicas que danzan, pero también los danzantes veteranos que han transmitido a los jóvenes su saber. Junto a ellos, naturalmente, los músicos, y de ellos hay que destacar a Pedro «Tambores», dulzainero de este pueblo durante cincuenta años y que ha ganado el reconocimiento de todos por su arte, su entusiasmo y su fidelidad a las danzas. Por desgracia, ni las danzas ni las fiestas mismas hubieran sido posibles sin el afecto recobrado de la gente de San Pedro de Gaillos residentes y emigrados por su pueblo y sus tradiciones.

C. P.

Fallado el concurso fotográfico de la Agrupación Fotográfica de Segovia

Ha sido fallado el concurso de fotografías organizado por la Agrupación Fotográfica de Segovia de amateurs, que ha contado con una muy importante participación ya que fueron presentadas 154 obras en blanco y negro y 98 en color.

Han formado parte del jurado los fotógrafos Ignacio Barceló y José Luis Silleras de Madrid y

el segoviano José María Herdero.

El resultado del fallo ha sido el siguiente: en blanco y negro en la categoría nacional primer premio Francisco Nadal Yuste, de Murcia; segundo premio, Ramón Vilalta Sensada, Barcelona; y tercero, José Luis Cristóbal Higuera, Segovia.

En la categoría provincial de blanco y negro, primero, Antonio Martín Cabrero; segunda, Carmina Hernández Antoranz y tercero, Julián Senovilla Ortega.

En color, categoría nacional, primero, José L. Cristóbal Higuera, de Segovia; segundo, José Luis Montero Rodríguez, de Cartagena y tercero, Jorge Alonso, de Oviedo.

Los premios de color a nivel provincial fueron los siguientes: primero, Fernando Rodríguez Peraltá; segundo, Carlos Senovilla Ortega y tercero, Begoña Zubiaga López.

Próximamente se inaugurará una exposición en el Torreón de Lozoya con todas las obras presentadas.

ACTIVIDADES LABORALES

CONVENIO PROVINCIAL DE HOSTELERIA

En el «B. O. de la Provincia», número 105, se publica el texto íntegro del convenio colectivo de trabajo, de ámbito provincial, de hostelería, una vez ordenada por la Dirección Provincial de Trabajo la inscripción del mismo en el Registro de Convenios.

Restaurante SAN REMO

ABIERTO DE MARTES A DOMINGO

SAN REMO - BAR

Teléfono 42.00.39

SANTA MARIA LA REAL DE NIEVA

Unas fiestas con marcado carácter deportivo

(EUSEBIO GARCIA, CO-RESPONSAL.- Las fiestas de la villa tienen este año un marcado carácter deportivo. Además del «I Trofeo Jaime Cabrejas» de baloncesto, cuyas finales están previstas para el próximo sábado, se va a celebrar una simultánea de ajedrez en la Plaza Mayor a cargo de José María Madrigal, maestro de la Federación Madrileña de Ajedrez y campeón absoluto de la FMA. También está teniendo lugar una competición de fútbol en la que participan los siguientes equipos: locales, selección Balisa-Aragoneses, segovianos y locales residentes fuera. En los dos encuentros celebrados hasta el momento se ha impuesto el equipo local.

Por otra parte, dentro del programa de actos de la semana cultural, tuvo lugar la actuación del grupo de danza y paloteo del Centro Social de Carbonero el Mayor, cuya actuación resultó un éxito total. El grupo interpretó con soltura y armonía «La contradanza» y las jotas: «La niña», «Baile de la rueda», «Jota del Henar», que alternaron con los paloteos de «El cojo», «El de Juan Manuel» y «El trébole».

Dado que una fuerte tormenta caída en días pasados impidió la actuación de los miembros de la Escuela de Dulzaina de la localidad, su intervención tendrá lugar el sábado después de la novena.

Fallece una religiosa Sierva de María

Una religiosa Sierva de María sor Elena Cabeza Castrillo, ha fallecido en la enfermería que dicha comunidad tiene en nuestra capital. Llevaba cuatro meses internada en dicha enfermería. Mañana, a las diez, en la capilla de las Siervas de María, se oficiará el funeral de «corpore insepulto» y acto seguido se efectuará el sepelio en el cementerio del Santo Ángel de la Guarda.

Recomendaciones del Ayuntamiento para el ahorro en el consumo de agua potable en usos domésticos

- 1.—Cierre ligeramente las llaves de paso de la vivienda. Disminuirá de este modo el caudal de los grifos.
- 2.—No mantenga abierto el grifo innecesariamente. Gasta entre 8 y 16 litros por minuto.
- 3.—Dúchese en vez de bañarse. Gastará entre 20 y 30 litros en lugar de 100 y 150.
- 4.—Si se ducha en la bañera, tápela y retenga el agua. Puede servirle para fregar suelos y hasta para regar plantas.
- 5.—No deje que fluya el agua mientras se enjabona.
- 6.—Para lavarse, afeitarse, etc. llene moderadamente el lavabo.
- 7.—Si mantiene en el interior de la cisterna una o dos botellas llenas de agua, cada vez que la use ahorrará uno o dos litros. Deberá tener cuidado de no interferir el mecanismo de cierre de la cisterna.
- 8.—No eche en el inodoro nada que le obligue a usar innecesariamente la cisterna.
- 9.—Después de usar la cisterna, cerciórese de que no sigue fluyendo agua por el mal funcionamiento del cierre.
- 10.—Arregle las pérdidas de agua que puedan existir en su vivienda y, por favor, comunique al Ayuntamiento cualquier fuga que observe en la calle.



EL SEÑOR

DON FRANCISCO RIVILLA GIL

Falleció en Segovia el día 4 de septiembre de 1983

A los 63 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de S. S.

D. E. P.

SU DESCONSOLADA ESPOSA DOÑA URBANA MARUGAN; HIJOS JUAN, MIGUEL, BALBI, CHARO Y FRANCISCO RIVILLA; HIJA POLITICA MILAGROS CALLE OLMOS; HERMANO VICTORIANO RIVILLA GIL; NIETOS Y DEMAS FAMILIA,

Participan tan sensible pérdida y agradecerán una oración por el eterno descanso de su alma.

RIAZA

El pasado fin de semana comenzaron las fiestas

Apretado programa de actos en honor de la Virgen del Manto y la Virgen de Hontanares

El pasado fin de semana han comenzado los festejos organizados en Rianza para celebrar las festividades de la Virgen del Manto y de la Virgen de Hontanares. Un largo programa de festejos ya que se prolongará hasta el sábado día 17 en el que se incluyen actividades deportivas como el Trofeo Villa de Rianza de fútbol-sala y su homónimo de mus. El miércoles 6, actuarán en la Plaza Mayor a partir de las nueve de la noche la orquesta «Delta» y el grupo «Los Tarantos». El jueves, festividad de la Virgen del Manto tendrá lugar una misa solemne y ofrenda de flores en la iglesia parroquial. Seguidamente pregón de las fiestas y bailes populares. Por la tarde procesión, diversos juegos populares y velada amenizada por «Los Dardos».

El viernes próximo, tras el funeral por los difuntos de la parroquia se celebrará el tradicional encierro. Por la tarde se lidiarán cuatro novillos de la ganadería de Víctor Aguirre para

las futuras figuras de la Escuela Nacional de Tauromaquia. Por la noche, baile amenizado por «Los Centauros».

Campeonato de tiro de cuerda entre las peñas de la localidad y vedala. Dentro de los festejos taurinos para el sábado está prevista una corrida de rejoneo que

comenzará a las 5,30 de la tarde. Por la noche, baile en la Plaza Mayor con «Los Aliens» y velada. El domingo tendrá lugar la tradicional romería a la ermita de la Virgen de Hontanares; del programa de actos organizado con tal motivo, daremos cuenta más adelante.

FUENTEPELAYO

Buena actuación de «Arenal», en Lastras de Cuéllar

(JESUS OLMOS, CORRESPONSAL).

Acompañamos al grupo folklórico «Arenal» de Fuentepe layo que iba a actuar en la localidad de Lastras de Cuéllar en el último día de la Semana Cultural que se celebraba en dicho lugar.

Compartieron su actuación con nuestro grupo, una rondalla de chicos jóvenes de Mozoncillo con su director al frente y varios representantes de Lastras un muchacho con un clarinete y los dulzaineros de dicha población.

Lo mismo la rondalla de Mozoncillo que el muchacho del clarinete que actuó acompañado de un tamborilero, que los dulzaineros, tuvieron una buena actuación interviniendo una de las veces «El tío Mariano» dedicando un recuerdo al «Tío Cerillas» y destacando dentro de ello la interpretación por «Los Mellizos» de el pasodoble «En el mundo» con la dulzaina dándole las variadas y múltiples inflexiones que el mismo tiene.

El grupo «Arenal» de Fuente-

pelayo hizo así su primera actuación fuera de sus lares con el consiguiente respeto pero con valentía y decisión por lo cual cuando llevaban la segunda o tercera canción parecía que estaban en su casa.

Nos interpretaron estupendamente esas bonitas canciones que ellos saben de carácter regional y tradicional y antiguas jotas castellanas que gustaron enormemente al público que pasó un rato alegre y simpático las últimas jotas fueron bailadas con gran entusiasmo por gran parte del público asistente.

El lugar de actuación fue la Plaza Mayor de Lastras y el tablado natural ya que existe una meseta en la propia plaza junto a los edificios de la parte sur y allí actuaron todos.

Es de hacer notar la cordialidad y afecto del pueblo de Lastras de Cuéllar en especial a las autoridades y organizadores, hacia todos los actuantes, que fueron obsequiados al final en el salón de actos del Ayuntamiento con un buen refrigerio.

ZARZUELA DEL PINAR

Exito de público en el primer certamen poético

Con un homenaje a la poesía terminó en esta localidad la Semana Cultural cuyo último acto fue el primer certamen poético que contó con la colaboración de los poetas Dionisio Ballesteros e Inocente Muñoz, el poeta de Navalmanzano. Este último hizo la presentación de su reciente libro «Los gitanos y el idioma sánscrito», al que auguramos un rotundo éxito. La actuación fue seguida con mucho interés por el numeroso público que al final aplaudió largamente a ambos.

Inocente Muñoz recitó poemas de sus libros; los temas co-

tidianos y la naturaleza impregnan sus versos humanos y sinceros. El poeta local, Dionisio Ballesteros recitó poesías de León Felipe, Alberti, Campoamor, Valle Inclán, Espronceda, Gerardo Diego y Machado. También recitó algunos poemas de su creación. Para finalizar ambos poetas recitaron a dúo una serie de poesías picarescas de autores nacionales y propias.

La actuación se cerró con un vino español en el que se brindó por la continuidad del sentir poético en esa localidad.

Francisco Renedo

LE OFRECEMOS TRABAJO para sus horas libres

Si dispone de media jornada, escribanos al Apartado de Correos 363 de Valladolid. Conseguirá un trabajo de cobro y reparto a domicilio y la garantía de que podrá aumentar sus ingresos.

Son imprescindibles estos datos: Edad, estado civil, trabajo que realiza actualmente y teléfono.

(Ponga en el sobre la referencia AV).

VALSAIN

El encuentro de fútbol amistoso terminó con victoria local

(SERVULO, CORRESPONSAL).

Dentro del programa de festejos se celebró el encuentro de fútbol amistoso entre el C. D. Valsain (Tercera Preferente) y La Fundación de Madrid (Primera Regional). Se impuso el equipo local por penaltys.

En el minuto 22, en un bonita jugada personal de Paco, el equipo local inauguraba el marcador. Once minutos más tarde, en un remate de esquina de Angel, se producía el empate. A cuatro minutos del descanso, Pozos en pared con Federico lograba el 2-1 para Valsain. Ya en la segunda parte, José, con un balón bombeado de cabeza, conseguía de nuevo el empate. Era el 2-2 con que finalizó el encuentro tras el cual se jugaron tandas de penaltys que dieron el triunfo al Valsain.

Es de demostrar el buen juego y la deportividad demostrada por ambos equipos, resaltando sobre todo la actuación del portero local Braulio. Ya en los penaltys, mencionar también al portero suplente del Valsain, Chaverri, que con una excelente parada consiguió la victoria para

su equipo. El Ayuntamiento de La Granja donó dos trofeos y el C. D. Valsain, a pesar de haber ganado cedió el suyo al equipo visitante quien a su vez se lo cedió gentilmente a la reina infantil de las fiestas, Isabel Martín Isabel, que se encuentra imposibilitada en una silla de ruedas, gesto que fue muy aplaudido por el gentío que había presenciado el encuentro. Durante el mismo las peñas no cesaron de animar a ambos equipos, ya que se trataba de un partido amistoso.

Las alineaciones que presentaron ambos equipos fueron las siguientes:

Valsain: Braulio, Florentino, Jesús, Ricardo, Pozos, Santiago, José Martín, Fernando, Juan Andrés, Angel y José.

La Fundación: Vicente, José Luis, Plaza, Pérez, Goreña, Leandro, Santos, Santitos, Peque, Fraga, Angel y José.

El C. D. Valsain fue fundado hace cuatro temporadas por una cuadrilla de amigos, en la actualidad cuenta con 240 socios, siendo su presidente el conocido «Quinito» y su entrenador Pepe Berrocal.

TELETIPO DE LA REGION

AVILA

EL PRESIDENTE DE CASTILLA-LEON VISITA A SANCHEZ ALBORNOZ EN AVILA

Demetrio Madrid, presidente de la Junta de Consejeros de la región, entregó un pequeño arca con el escudo de Castilla y León, al ilustre historiador don Claudio Sánchez Albornoz, en el curso de la visita a su domicilio abulense, para ofrecerle la presidencia de los actos del MC aniversario de la fundación de la ciudad de Burgos, y formar parte de la comisión formada para los actos del quinto centenario del Descubrimiento de América.

PALENCIA

FIESTAS PATRONALES

Desde el jueves se vienen celebrando en Palencia las fiestas y ferias de San Antolín, patrón de la ciudad.

Pedro López Cancelo fue el maestro de ceremonias del acto que se celebró delante del palacio consistorial.

Las fiestas se alargarán durante toda esta semana.

INAUGURACION DE LA IV FERIA ARTESANA DE CASTILLA LEON

Se ha inaugurado la IV Feria Artesana de Castilla y León, el presidente de la Junta de Castilla y León cortó la cinta. le acompañaba el alcalde de la ciudad, el presidente de la Diputación y otras personalidades de las distintas provincias castellano-leonesas.

En esta IV Feria de Artesanía participan 35 expositores, con especialidades artesanas, entre otras, como la cerámica, repujado en cuero, madera, joyería y orfebrería.

VALLADOLID

LAS ASOCIACIONES DE VECINOS PROPONDRAN QUE VALLADOLID SEA DECLARADA MUNICIPIO DESNUCLEARIZADO

La Federación Provincial de Asociaciones de Vecinos decidió en su última reunión presentar al Ayuntamiento propuesta para que Valladolid sea declarada como «municipio desnuclearizado», según afirmó el portavoz de esta Federación, Angel Ceballos.

Este propuesta se elevará al alcalde en una reunión que mantendrán con Tomás Rodríguez, el próximo lunes, varios representantes de las asociaciones de vecinos. El intento tiene su raíz en el Congreso de Ciudades por la Paz; celebrado durante el pasado mes de julio. La Federación de Asociación de Vecinos quiere iniciar de esta forma una labor de acercamiento a los temas antimilitaristas y movimientos alternativos, con los cuales las asociaciones de vecinos de otros países guardan estrecha relación.

MOZONCILLO

Concurso-subasta para la construcción de 27 viviendas

El «Boletín Oficial del Estado» publica en su número 210 una resolución del Instituto para la Promoción Pública de la Vivienda por la que se anuncia concurso-subasta de las obras de construcción de 27 viviendas en Mozoncillo. El tipo de licitación es de 62.422.462 pesetas y el plazo de ejecución es de dieciocho meses.

MARTHELY, S. A.

En primera línea nacional como fabricante de bisutería fina, necesita para la zona de:

SEGOVIA

REPRESENTANTE Y/O DISTRIBUIDOR

Se Ofrece:

- Magníficos muestrarios de artículos conocidos y de actualidad.
- Grandes posibilidades de venta, con elevadas comisiones o interesantes márgenes comerciales.

Se Exige:

- Absoluta solvencia y seriedad comercial.
- Amplias referencias profesionales, que serán contrastadas

Se Valorará:

- Experiencia en el ramo.

Para concertar entrevista dirigirse a MARTELY, S. A. — C./Portales, 13-1.º. Tlfno. 941-248776 ó 249744. LOGROÑO. Indicando como referencia SELECCION DE PERSONAL VENTAS.

— SE RUEGA CONTESTACION URGENTE —

En el Programa Económico a Medio Plazo

El Gobierno flexibiliza el mercado de trabajo, haciendo más fácil el despido, moderando los salarios e institucionalizando el contrato temporal

El Gobierno prepara varias modificaciones en el mercado de trabajo para hacer más fácil el despido, moderar los salarios e institucionalizar el contrato temporal de trabajo, a fin de adecuar la contratación a las variables de la oferta y la demanda. Estas nuevas normas serán la base para crear nuevos puestos de trabajo. Según datos del documento oficial sobre «mercado de trabajo» al que ha tenido acceso «ABC» —informa dicho diario— si se incrementa el PIB en un 3 por ciento y se aumenta la productividad en un 1,1 por ciento, podrían llegarse a crear los prometidos 800.000 nuevos empleos.

Aún en el caso hipotético de que se cumplan todas las previsiones económicas del Gobierno, al final de la presente legislatura el paro sólo habrá descendido en menos de 300.000 personas, según este documento, parte del Programa Económico a Medio Plazo. En condiciones favorables, pero sin cumplirse todas las premisas supuestas, sólo se podrían general 413.000 puestos de trabajo, con lo que el número de parados a finales de 1986 se incrementaría en casi 100.000 personas respecto a las cifras actuales.

Un cálculo sobre los puestos de trabajo que podrían ser creados en el presente cuatrienio

1983-86, al cual se referirá la política económica del Gobierno socialista, da por supuesto en todas las hipótesis que se producirá un crecimiento del Producto Interior Bruto del 3 por ciento. También juegan las hipótesis del Gobierno con un aumento de la productividad, que se situaría entre un 1,1 y un 2 por ciento. De este incremento se derivarán finalmente los puestos de trabajo creados.

Según el documento del Gobierno, a menor productividad, más empleo. En efecto, con un aumento de la productividad del 1,1 por ciento, el número de puestos de trabajo que se espe-

ran general será de 812.000. Teniendo en cuenta los nuevos trabajadores que en este periodo se incorporarán a las peticiones de empleo, el número de parados se reducirá respecto a las cifras actuales en 287.000 personas. En la segunda hipótesis, es decir, en el caso de que la productividad se incrementa en un 2 por ciento, los nuevos empleos en el cuatrienio serían sólo 431.000, con lo cual la cifra de parados a finales de 1986 se verá incrementada en 94.000 trabajadores respecto al número ahora existente.

La flexibilización del mercado de trabajo que se propone no hace necesario medidas que fa-

vorezcan o abaraten el despido en la pequeña y mediana empresa. Por ello, se propone la eliminación de la reducción de la indemnización por despido impropio en un 20 por ciento, así como la subvención del 40 por ciento del coste del despido con cargo al FOGASA para las empresas con menos de 25 trabajadores. Estas cifras podrían sólo concederse en el caso de despidos «por causas objetivas, económicas, tecnológicas o de fuerza mayor».

Tras indicar que se debe reformar la actuación de los órganos administrativos encargados de la conciliación, dotándoles de mayores medios humanos, se dice que es necesario objetivar las resoluciones de los expedientes de regulación de empleo, de forma que éstos respondan a las auténticas necesidades de las empresas y no a presiones de naturaleza diversa. Parece conveniente —se añade— hacer posible a las pequeñas empresas el despido por causas objetivas que pueda afectar a varios trabajadores, en lugar del carácter individual de la regulación actual.

El vicepresidente del Gobierno belga, en Madrid

Es partidario del pronto ingreso de España en la CEE

Madrid.—El vicepresidente y ministro de Hacienda y Comercio Exterior de Bélgica, Willy de Clerck, llegó a Madrid, invitado por el Partido Demócrata Liberal español. De Clerck fue recibido por el presidente del PDL, Antonio Garrigues Walker.

El ministro belga se entrevistará con su colega español, Miguel Boyer, y con Ferrer Salat, para conocer la situación de la economía española, en el momento en que España negocia su ingreso en la C.E.E.

Willy de Clerck —presidente también de la Federación de Partidos Liberales y Demócratas de la C.E.E.— declaraba ayer que la posición de los liberales belgas sobre la adhesión de España a la Comunidad es semejante a la del propio Gobierno belga, para lograr lo antes posible la integración española.

De Clerck es partidario de que la negociación con España termine en 1984, y que el ingreso absoluto se produzca en el bienio 1985-86. — Efe



Madrid.— El panda madrileño Chu-Lin, cumplió ayer su primer aniversario. Con este motivo el Zoo de la Casa de Campo encargó una tarta de una tonelada de peso para invitar a todos los niños que lo desearon. El animal, único en su especie nacido en Europa, ha aumentado mucho de peso, ya que, como se recordará al nacer pesó 110 gramos, y ahora alcanza los 38 kilos. (Telefoto Efe)

VIGO Congreso internacional sobre contaminación del ambiente

Vigo.—Vigo se convertirá a partir de esta semana en la capital mundial de un debate internacional sobre la contaminación del medio ambiente, que abarca, sobre todo, el problema de los vertidos radiactivos en el mar. Una veintena de científicos y expertos, españoles y extranjeros, participarán a partir del próximo miércoles en el Seminario que ha organizado el Centro Internacional de Información en Ciencias Ambientales (CIFCA). Efe.

MADRID

FELIPE GONZALEZ INAUGURA HOY EL CONGRESO MUNDIAL DE ECONOMIA

Madrid.— El presidente del Gobierno, Felipe González, inaugura hoy el VII Congreso Mundial de Economía, que se celebrará en Madrid hasta el día 9 de septiembre, bajo el título de «Cambio estructural, interdependencia económica y desarrollo mundial».

Felipe González explicará, ante unos dos mil economistas de diversos países, el proceso de cambio económico español, los objetivos de la política económica de su Gobierno, y el papel de España en el contexto internacional.

Entre los asistentes a este congreso, que será clausurado

por su presidente de honor, el Rey don Juan Carlos, se encuentran varios premios Nobel de Economía, como Samuelson y Klein, y los economistas españoles, Fuentes Quintana, Rojo, Tamames, Fanjul y Serra, entre otros.

El Congreso desarrollará sus trabajos en mesas redondas, sesiones especializadas, y plenarios, que girarán en torno a los diversos problemas de la economía internacional, agrupados en cuatro capítulos, marketing, sociedad, política, e internacional.

Este Congreso ha sido organizado por la Asociación Internacional de Economistas, y se celebra cada tres años desde 1956

con el propósito de facilitar un intercambio de investigaciones, conocimientos y experiencias entre economistas de todos los países.—Efe.

Herrero y Rodríguez de Miñón:

Rumasa dará todavía mucho que hablar

Miguel Herrero y Rodríguez de Miñón, portavoz del Grupo Popular en el Congreso de los Diputados, ha declarado que el Gobierno no tendrá que rendir cuentas de sus compromisos electorales en el debate parlamentario del próximo día 20. Herrero se mostró escéptico con la creación de empleo. «El señor Solchaga —dijo—, que es un ministro de Industria muy locuaz, acaba de decir que lo

importante no es crear empleo, sino la voluntad de crear empleo. A mí estas declaraciones no me convencen.»

En cuanto al «caso Rumasa» opina Herrero que dará todavía mucho que hablar. «Tendrá que decirnos el Gobierno cuántos miles de millones va a tener que meter para hacer frente a las pérdidas de Rumasa.»

Aumentaron más de 900 millones de dólares

Notable mejora de la reserva de divisas en el pasado agosto

Las reservas españolas de divisas han aumentado en 571,4 millones de dólares en agosto y 342 millones de dólares en julio,

Los países ricos continuarán su proceso de expansión

La economía de los países más ricos seguirá en 1984 el proceso de recuperación observado en los últimos meses aunque la expansión será más perceptible en Estados Unidos y Japón que en Europa Occidental, según han pronosticado expertos del Banco Mundial, del Fondo Monetario Internacional y de la Organización para el Desarrollo Económico formulado ayer al término de una reunión informal celebrada en Austria.

En opinión de estos expertos, la mayoría de los países industriales podrán duplicar en 1984 las tasas de crecimiento económico que hayan conseguido durante este año pero no bastarán para aliviar el problema del desempleo.

El pronóstico es de un crecimiento del 3 al 4 por 100 en 1983 que pasará a ser del 4 al 4,5 por 100 en 1984 año que registrará una inflación del 6 por 100 y un índice de paro del 95 por 100.

El profesor Mayer experto de la OCDE, estimó que Europa occidental no registrará tampoco este año signos notables de recuperación. Sólo Gran Bretaña, con un crecimiento previsto del 2 por 100 para este año y del 2 al 2,5 por 100 para 1984 sobresale del conjunto europeo junto con Alemania Federal.

informó un portavoz del Ministerio de Economía, que calificó de «francamente alentadora» esta evolución y la de las balanzas comerciales y de pagos por cuenta corriente.

El aumento de las reservas de divisas (913 millones en julio-agosto de 1983) es muy superior al de igual periodo de 1982 que fue de 330 millones de dólares.

Las reservas de divisas a finales de agosto ascendían a 10.665 millones de dólares, con una pérdida acumulada en los ocho meses de 1983 de 925 millones de dólares, considerablemente inferior a los 1.429 millones perdidos en igual periodo del 82.

COMERCIO

La balanza comercial experimentó asimismo una favorable evolución en el último bimestre, según los datos del registro de caja del Banco de España, al mejorar 237 millones de dólares en dicho mes (déficit de 559 millones de dólares frente a 796 millones de dólares en julio del 82).

La balanza corriente, que se obtiene sumando al déficit comercial los saldos de la balanza de servicios y transferencias, tuvo un superávit de 159 millones de dólares en julio de 1983 frente a un déficit de seis millones de dólares en julio del pasado año.

En los siete primeros meses de 1983 el saldo de la balanza comercial, según el registro de caja, ha mejorado en 800 millones de dólares (déficit de 5.373 millones frente a 6.156 millones del mismo periodo del 82).

Las empresas pequeñas podrían venderse inmediatamente

Ofertas de compra en todos los sectores de Rumasa

Los administradores de Rumasa han recibido ofertas de compra en todos los sectores del grupo, aunque éstas se encuentran pendientes de negociación, salvo en algunos casos en que ya se han cuantificado, ha sabido «Efe» de fuentes de la comisión encargada de la reprivatización.

Las mismas fuentes han indicado que en el caso de algunas empresas pequeñas las operaciones de venta podrían cerrarse prácticamente de inmediato.

Los administradores están llevando a cabo estudios jurídicos, a la espera de que el Tribunal Constitucional se pronuncie sobre el recurso interpuesto por el Grupo Popular contra la ley de

expropiación del «holding».

Fuentes de los administradores han indicado el propósito de éstos de iniciar con la mayor celeridad la venta de activos y, desde la constitución de la comisión reprivatizadora han estado facilitando la necesaria información a los ocho nuevos miembros de la comisión.

La comisión está presidida por Javier Moral (director general del Patrimonio del Estado), Juan Barrio de Frutos (Rumasa), José Bernardo (presidente Junta Corredores de Comercio), Ricardo Bolufer (Rumasa), Manuel de la Concha (sindico de la Bolsa de Madrid), Juan Lladó (Rumasa), José Ma-

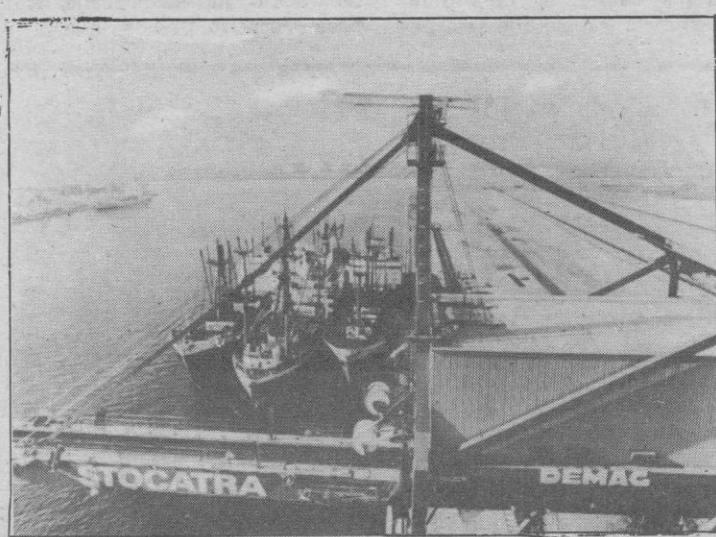
ría Martín Oviedo (Rumasa) José Luis Martínez Gil (decano del Colegio Notarial), Adrián Píera (presidente Cámara de Comercio de Madrid), Juan Antonio Ruiz de Alda (Banco de España), José Luis Llorente (subdirector general de lo consultivo), Ignacio Fuego Lago (secretario general técnico del Ministerio de Turismo), Vicente Albero (director general de Industrias Agrarias) y Baltasar Aymerich (subsecretario de Obras Públicas).

ESPAÑA VENDE TECNOLOGIA DE EXPLOSIVOS A MEJICO

Una empresa española ha vendido tecnología para montar una fábrica de nitroglicerina y dinamitas a Méjico en competencia con otras sociedades de Estados Unidos Alemania Federal y Suecia. El contrato de asesoramiento y venta de tecnología supera los 150 millones de pesetas.

La operación fue firmada en la capital mejicana entre las compañías Nitrocelulosas y Explosivos de México S.A. y la española Explosivos Río Tinto. La sociedad mejicana está controlada por la Secretaría de la Defensa Nacional. La operación resulta especialmente interesante para España que se está convirtiendo en los últimos años en un exportador de alta tecnología en este tipo de industrias. Concretamente ERT ha vendido fábricas de «slurries» a varios países y hace dos años cerró con Méjico un contrato similar al actual para instalar una fábrica de nitrocelulosas.

Explosivos Río Tinto es una de las primeras compañías mundiales en tecnología y fabricación de explosivos y destina anualmente una importante cantidad de dinero a investigar nuevos procesos tecnológicos.



En la fotografía una grúa especial construida por la industria constructora de maquinaria Monnesmann Demag AG de Duisburgo (República Federal de Alemania) para las faenas portuarias de carga y descarga. Tiene una altura de más de 30 metros y sus instalaciones de estiba y desestiba rebasan como vemos en la foto, la superficie del muelle, lo cual facilita y acelera la carga y descarga de las toneladas de mineral de hierro o carbón o cualquier otra mercadería.

El rendimiento de las grúas Mannesmann Demag AG es de unas 3.000 toneladas de carga o descarga por hora lo cual las hace imprescindibles en los puertos de todo el mundo.

(Foto: did/Mannesmann Demag AG)

NOTICIARIO DE EMPRESAS

Granada es la ciudad española que cuenta con mayor densidad de bares y establecimientos de bebidas. Concretamente, uno por cada 150 personas. En total, los bares son 1.648, a repartir entre sus 250.000 habitantes.

El precio del limón está alcan-

700 expositores nacionales en la Feria del Calzado de Elda

Un total de 669 expositores, de ellos 653 nacionales y 16 extranjeros, ocuparán pabellones en una superficie de 12.383 metros cuadrados de la Feria Internacional del Calzado que será inaugurada hoy en Elda (Alicante) para la presentación de la moda primavera-verano 1984.

Los expositores nacionales proceden de 62 centros industriales y, este año son 15 más de los que participaron en septiembre de 1982, dato demostrativo del interés que en todo el sector ha despertado este certamen.

De los 653 expositores nacionales 273 corresponden a calzado de señora, 143 de caballero, 116 de niño, 81 de tipos diversos, 19 de bolsos y complementos de piel y 37 de servicios.

zando precios récords, ya que se ha llegado a pagar en el árbol la increíble cifra de 1.900 pesetas la arroba (doce kilos y medio),

El grupo uno de la central nuclear Vandellós ha producido 36.000 millones de kilovatios-hora durante los once años que lleva en funcionamiento. Vandellós fue la primera central nuclear que entró en funcionamiento en España y durante todos estos años no ha sufrido averías de consideración.

El Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo ha puesto en marcha un programa de vigilancia de costas con objeto de elaborar un inventario de las ocupaciones abusivas y vertidos ilegales existentes. También se pondrá en marcha próximamente con carácter experimental, un programa de limpieza, ordenación y acondicionamiento de la zona de servicio en los puertos de Palma de Mallorca y Ceuta.

En 1983 se registrará un crecimiento económico en España muy próximo al del año pasado, según el suplemento de coyuntura de la revista «Situación», del Banco de Bilbao. Al finalizar julio, la coyuntura económica española registra un agotamiento en la tendencia moderadamente expansiva detectada en los meses precedentes.



Centro Español de Educación a Distancia

Reconocido ORDEN MINISTERIAL 26-10-82 (B.O.E. 23-12-82)

Abierta Matrícula:

• FORMACION PROFESIONAL DE 2.º GRADO Título Oficial expedido MEC.

Especialidad: Informática de Gestión.

Nivel acceso: FP-1 terminado o 3.º BUP y equivalentes.

• CURSOS PROGRAMACION ORDENADORES (CPO) Básico y avanzado.

Nivel acceso: EGB o Graduado Escolar

Información y reserva de matrículas:

CENTRO DE PRESENCIA CEDED.

**CENTRO DE ESTUDIOS INFORMATICOS
gonzález & maseda, s.l.**

Plaza de los Espejos, 3

Teléfono 43 32 12

SEGOVIA

Un nuevo grupo español

La industria fonográfica española no anda muy boyante que se diga y algunos sellos están a punto de arriar velas. Sin embargo, no dejan de aparecer nuevos cantantes o grupos. De éstos, uno de los últimos en salir a la palestra es el llamado Olé, Olé, compuesto por cuatro chicos y una chica, que es la voz cantante del quinteto, al estilo de Ana Torroba, la de Mecano.

Este nuevo grupo debutó con el microsuro «No controles», que se hizo muy popular. Ahora han sacado «Dame», un tema con letra de G. Escolar, música de G. Montesano y arreglos de Luis Cobos. El quinteto, dentro de la línea «pop», que dirige sus dardos a la juventud, tiene un sonido moderno, bastante tecno y bailable, con melodía pegadiza y una letra fácil de retener. O sea, música sin complicaciones que agrade a los más. Con «Dame» también está en el sencillo «Desátame», de G. Montesano.

Gerhard Oppitz conquista las salas de concierto del mundo

El pianista alemán Gerhard Oppitz que ganó como primer pianista alemán el primer premio del concurso Arthur Rubinstein en Tel Aviv ante 3.000 entusiasmados espectadores, ocupa los titulares de la prensa especializada en el plano internacional.

La repentina fama del joven pianista nacido en Furth im Wald (República Federal de Alemania) no llega casualmente, ya que anteriormente había ya obtenido resonantes éxitos en y fuera de Alemania. En 1976 ocupó el segundo puesto en un concurso de piano en Montreal (Canadá) y ese mismo año ganó el concurso Alfredo Casella en Nápoles. Un año antes había obtenido el segundo lugar en un concurso de piano en Bonn. El primer lugar fue declarado desierto.

Gerhard Oppitz, nacido en 1953 comenzó a actuar en público a los once años integrando

una orquesta: En Heilbronn, donde se habían mudado sus padres interpretó un concierto de Mozart. Actualmente Oppitz no sólo se siente cómodo en su ciudad adoptiva Munich, sino también en otros centros musicales del mundo.

Sus compositores preferidos son Beethoven y Brahms, mostrando mucha simpatía por los intérpretes de Beethoven de vieja tradición como Wilhelm Backhaus, Edwin Fischer y Wilhelm Kempf, quien fue su maestro. Hacia Brahms tiene una relación muy especial, estimando algunos expertos que ningún pianista de la actualidad interpreta a Brahms como Oppitz.

Los éxitos de Oppitz se suceden actuando como solistas con las grandes orquestas filarmónicas de Berlín, Viena, Londres e Israel y en las prestigiosas salas de concierto de Europa, Estados Unidos y Japón.

Lothar Wasem (DaD)

Andrew Powell lanza su primer Lp. en solitario

Andrew Powell, es actualmente uno de los más importantes arreglistas, productores y director de orquesta con los que cuentan en Inglaterra.

Acaba de lanzar su primer L.P. en solitario, que según él es una combinación con la fuerza del rock, y el excitante sonido de una orquesta, y que a su vez con los temas de Alan Parsons ha sido una fusión perfecta.

A principios del año Andrew se metió en los estudios de grabación con la Orquesta Filarmónica, y varios músicos pertenecientes al «Project», el batería Stuart Elliot, guitarrista Ian Bairnson bajista David Paton, y varios músicos más de sesión.

Grabaron una selección de los temas más conocidos de Alan Parsons, juntándose en algunos temas con más de 130 músicos.

UN MUSICO PRECOZ

El interés de Andrew por la música empezó a la edad de 4 años, dando clases de piano, y llegando a los 14 a componer temas propios para la orquesta de la escuela. Al poco tiempo se fue a Alemania a estudiar composición con Stockhausen, antes de ser graduado en Cambridge.

Durante su etapa en la Universidad, se juntó con un grupo pioneros en la música electrónica y de sintetizadores, dando conciertos en vivo, y siendo teloneros de Soft Machine en sus conciertos por Londres.

Después se juntó con Stomu Yamashta, y luego fue músico de sesión.

DEBUT COMO ARREGLISTA

En 1973, Andrew hizo su debut como arreglista para el L.P. de Cockney Rebel, desde entonces su fama ascendió, trabajando con gente de la talla de Al Stewart (en el L.P. El año del gato), John Miles, Leo Sayer y Cliff Richard.

Como productor también ha dejado claro de lo que puede llegar a hacer, la muestra, los dos primeros L.P.'s de Kate Bush, y recientemente responsable del L.P. de Nick Haywards.

Y durante los pasados 8 años, Andrew, ha sido arreglista, y director musical de Alan Parsons Project, con 6 álbumes de ellos y unas ventas que sobrepasan los 20 millones.

Con este nuevo L.P. en solitario Andrew ha dado un nuevo sabor a los ya conocidos temas de Alan Parsons. Todo un acontecimiento.

Coordina:

A. S.

Michael Jackson, a punto de batir un «récord» de ventas

Michael Jackson, cantante, autor y productor americano, está a punto de conseguir que su álbum «Thriller», sea el disco de música pop de un sólo intérprete más vendido de todos los tiempos.

Con más de diez millones de ejemplares vendidos en todo el mundo, (Thriller» lleva ya 35 semanas en la lista de favoritos pop de Estados Unidos), es uno de los pocos elepés, que ha producido cinco discos sencillos y superventas.

Michael Jackson, de color, y que cuenta 24 años, se hizo famoso cantando junto a sus hermanos en el grupo «Jackson Five».

Como nota anecdótica, cabe decir que sólo los elepés de «Saturday Night fever» y «Grease» (las dos películas que lanzaron a la fama a John Travolta) superan en ventas a «Thriller», con 25 millones de copias vendidas en todo el mundo.

Rolling Stones

UN CAMBIO DE 25 MILLONES DE DOLARES



Después de diez años de trabajos ininterrumpidos con la firma norteamericana Atlantic Records, la mítica banda británica parece que ha hecho las maletas, y se ha mudado con todo el equipo a la prepotente y multinacional CBS, según publicó el Daily Mail. Aunque el próximo álbum del grupo, que verá la luz en noviembre, todavía lleva el sello Atlantic, la firma del contrato con CBS es ya un hecho. Veinticinco millones de dólares por cuatro discos grandes tienen la culpa. La Atlantic sólo ofreció dieciséis.

Liverpool contará con un centro dedicado a los Beatles

El año próximo se inaugurará en Liverpool un centro dedicado a la historia del grupo musical más famoso de esta ciudad inglesa: los Beatles. El anuncio fue hecho por el Ayuntamiento del condado de Merseyside, que señaló que se invertirán en dicho centro un millón de libras esterlinas. Asimismo, el Ayuntamiento organizará una exposición sobre el conjunto, que comenzó a hacerse famoso hace unos veinte años. Pero la mayor inversión para convertir a Liverpool en «Beatlemania» será la que hará Royal Life en Mathew Street, en donde se reconstruirá el legendario Caver Club, en donde comenzaron a actuar los entonces cuatro jóvenes desconocidos.

SUPERCONCIERTO «POP» EN LONDRES

Las figuras y los grupos más importantes de la música «pop» británica se reunirán, el día 21 de septiembre, en una gala benéfica en el Albert Hall de Londres, a la cual asistirán los prin-

cipes de Gales. Entre los participantes estarán presentes el grupo Rolling Stones, The Who, Led Zeppelin, Eric Clapton y otros artistas cuyos nombres aún no han sido revelados.



THYREGOD
la arrancadora-cargadora de
REMOLACHA
más avanzada

- ECONOMICA • GRAN CAPACIDAD
- BAJO COSTO DE MANTENIMIENTO
- Producción 200 Tm. diarias

Concesionario Oficial
para Castilla y León



ANGEL SANTIAGO, S. A.

Avda. de Burgos, 62-64 (FRENTE GASOLINERA COVATRA)
Telfs. 33 23 44/77/99 y 33 26 22-VALLADOLID-(9)



Todavía existen dudas sobre quién dio la orden de disparar sobre el avión surcoreano

Hasta el momento no se han encontrado ni cadáveres ni objeto alguno del «Jumbo» derribado



Familiares de los japoneses desaparecidos arrojan ramos de flores cerca del lugar donde cayó el aparato.

Londres.—Alguien ha encontrado ya al culpable. Un veterano de la Segunda Guerra Mundial —el general Vladimir Gogorov, de 61 años, comandante de la estratégica zona militar soviética del Lejano Oriente— aparece como el hombre que dio la orden final de disparar contra el «Jumbo» coreano derribado el pasado miércoles.

El dominical británico «Sunday Times», publicaba ayer una información —basada en fuentes de los servicios secretos militares estadounidenses— que revelaba nuevos detalles sobre el caso.

«The Sunday Times» aseguraba que Gogorov consultó a sus superiores de Moscú antes de darle al piloto del «mig» soviético la orden de que derribara al avión comercial coreano.

De todos modos —y siempre según el rotativo británico— todavía existen dudas sobre la personalidad del culpable moscovita. Se barajan los nombres del comandante en jefe de las Fuerzas Aéreas soviéticas, general Alexander Koldunov, y del general Pavel Kutakhov, ministro de Defensa.

Fuentes de Moscú —que han pedido no ser mencionadas— informaron al «Sunday Times» que la decisión de destruir el «Boeing 747» de la «KAL» podía haber sido tomada por un solo militar.

Mientras, desde Tokio se informaba de que catorce barcos japoneses rastreaban anoche el mar, al oeste de la isla soviética Sajalín. Y, hasta el momento, no se ha encontrado ni cadáveres ni objeto alguno que pudiera pertenecer al «jumbo» derribado.

El Ministerio de Transportes japonés informó de la negativa de Moscú a su petición de que les permitieran buscar y rastrear en aguas territoriales de la Unión Soviética.

La línea aérea estatal surcoreana, se informa ayer, pagará 100.000 dólares a los familiares de cada una de las 269 víctimas, ya que el aparato estaba asegurado contra riesgos

de guerra por valor de 35 millones de dólares.

Según las últimas informaciones, en el avión viajaban 81 coreanos, 56 estadounidenses, 28 japoneses, 22 taiwaneses, 14 chinos de Hong Kong, 15 filipinos, 10 canadienses, 6 tailandeses, 4 australianos, 1 sueco, 1 malayo, 1 indio y un refugiado vietnamita.

CARTA DE UNA NIÑA A ANDROPOV

Y la nota de interés humano la ponía ayer una niña en Hong Kong. Choi Man-Yee tiene nueve años, viven en Hong Kong y ha perdido a su mejor amiga, que viajaba en el «Jumbo» surcoreano.

Choi Man-Yee no entiende de política, pero ha escrito una carta a Yuri Andropov, para que le explique por qué ha muerto su amiga.

«Tengo el corazón partido porque mi mejor amiga ha muerto. Le he preguntado a mi padre por qué los rusos son tan crueles. Yuen Wai-Sin era mi amiga preferida, sólo tenía ocho años y ahora ya no podremos jugar juntas nunca más», escribe Choi Man-Yee a Andropov.

En su misiva a Yuri Andropov, Choi Man-Yee pide permiso a Andropov para visitar la isla de Sajalín, donde quiere depositar unas flores en memoria de su compañera de juegos.—Efe.

ISRAEL SE RETIRA DE LIBANO

La evacuación militar ha dejado en estado de guerra a cristianos y drusos

Jerusalén. — Veinticinco millones de dólares y veinticuatro horas ha costado a parte del Ejército israelí llegar a sus nuevas posiciones sobre el río Awali. El sábado por la noche, esas tropas recibieron en el Chuf libanés la orden de «avanzar hacia atrás».

La evacuación militar israelí —aplazada en dos ocasiones en las últimas semanas— ha dejado a Beirut Este y a las aldeas de los montes del Chuf en virtual estado de guerra entre cristianos y drusos.

Algunos políticos israelíes destacaban ayer, en Jerusalén, que «los sirios están advertidos de lo que les ocurrirá si penetran en las zonas evacuadas».

El «Tsahal» —Ejército judío, cuyas fuerzas se retiraron también por mar— no ha sufrido bajas durante la operación, informaron los corresponsales que acompañan a las tropas.

Y la retirada se cumple cuando Israel sigue en plena crisis política a raíz de la dimisión del primer ministro Menahem Begin.—Efe.

EL ROBO, MOVIL DEL ASESINATO DE LA MONJA ESPAÑOLA



La religiosa española Carmen Samaranch, que murió estrangulada la madrugada del pasado viernes mientras dormía, fue enterrada el sábado en el poblado guineano de Ebebiyin, donde encontró la muerte. Al sepelio asistieron familiares de la monja, la superiora provincial de la Congregación de Jesús y María a la que pertenecía, el embajador de España en Guinea y cooperantes españoles.

EL ROBO, MOVIL DEL ASESINATO

El móvil del asesinato de la religiosa Carmen Samaranch, muerta el pasado viernes en Guinea, ha sido el robo, según ha declarado la madre superiora provincial de Madrid de la Congregación Jesús y María.

Ebebiyin el poblado de Guinea donde realizaba su labor docente la madre Carmen Samaranch, es muy pequeño —ha manifestado la superiora de la congregación—, por lo que se conocen todos, «así que el que se introdujo en la vivienda de la religiosa optó por matar a ésta al ser reconocido. No hay otro móvil que el robo».

PANORAMICA

PERU. El ministro español de Educación, José María Maravall, se encuentra en Lima para asistir al Congreso Iberoamericano de Ministros de Educación que comenzará hoy. Al congreso asisten representantes de veinte países.

ITALIA. Cuatro temblores de tierra de mediana intensidad se registraron durante las últimas horas en la localidad de Pozzuoli, a 16 kilómetros de Nápoles, provocando el pánico entre la población. Según un experto del Instituto Sismológico de Pozzuoli, se asiste a un incremento de la actividad sísmica, aunque no se prevé una erupción del Vesubio.

POLONIA. El cardenal primado de Polonia, Jozef Glemp, brindó ayer, en una homilía pronunciada en Czystochowa, un apoyo sin reservas al sindicato ilegal «Solidaridad», al que presentó como el principal interlocutor para un diálogo con el poder.

PORTUGAL. Al menos 17 funcionarios, entre ellos dos diplomáticos y cuatro policías, han sido castigados en Portugal desde que el Gobierno socialista luso desencadenó hace dos meses una lucha sin tregua contra la corrupción en la Administración del Estado. Algunos de los sancionados lo fueron por dedicarse al contrabando de plátanos y aparatos electrodomésticos procedentes de España.

Gromyko suspende su viaje a París

París.—El ministro soviético de Asuntos Exteriores, Andrei Gromyko, ha suspendido la visita de 48 horas a París, que debía iniciar hoy.

Un portavoz del Ministerio galo de Relaciones Exteriores agregó que la misma ha quedado pospuesta hasta finales de esta semana.—Efe

PROTESTAS Y CONDENAS

La visita de Gromyko —en ruta hacia Madrid para participar en los trabajos de la CSCE y entrevistarse con George Schultz— va acompañada de una ola de protestas y condenas por el derribo del avión surcoreano.

El viernes, el embajador soviético en Francia, Yuri Vorontsov, fue citado en el Ministerio de Asuntos Exteriores francés para dar explicaciones por el hecho ocurrido en la isla soviética de Sajalín.

El sábado, cuando el embajador soviético salía de la inauguración de un museo dedicado al escritor ruso Ivan Turgenev, varios grupos de personas le lanzaron gritos de «soviéticos, asesinos».

En medio de las protestas destacan las declaraciones del alcalde de París, Jacques Chirac, según las cuales la visita de Gromyko a Francia debe ser cancelada.

Y numerosos políticos —entre ellos el primer secretario del Partido Socialista, Lionel Jospin— han pedido que Gromyko de explicaciones plenas por el accidente del avión de la «KAL». —Efe

¿Publicidad eficaz?
En EL ADELANTADO

3-3

El árbitro regaló un punto al Arganda

Con tres a uno a favor, la G. Segoviana terminó en negativo

Buen encuentro en líneas generales y mala forma física en algunos jugadores locales



En La Albuera primer encuentro de liga de la temporada 83/84. Tarde de calor por lo que el aficionado buscó en su mayoría la sombra de la tribuna. Buena entrada alrededor de 140.000 pesetas de recaudación.

Los equipos presentaron las siguientes alineaciones:

G. SEGOVIANA: Simón, Villa, Mauri, Gallego (Valeriano m.41), Virtus, Pablo, Gaby (Aguilar m. 29) Chiqui, Rosi, Polo y Celis.

ARGANDA: Fernando, Vega, Valiente, Hernández, Paquito, Labajo, Jiménez (San Miguel), Casero, Almaza (Ramírez), Ferrero y Echave.

ÁRBITRO. Dirigió Agudo Pizarro. Calificación pésima y deficiente técnicamente. Molestó continuamente el juego lo que demuestra una falta total de situación sobre el terreno. Señaló tres penaltys. El primero a Pablo lo consideramos justo. Fernando ingenuamente trabó al jugador. El segundo no lo fue por cuanto Chiqui se limitó a proteger el balón en su salida del campo y el tercero totalmente absurdo. Simón salió a por el esférico y Echave, sin tocarle nadie, cayó en la arena. Un árbitro que interviene tan decisivamente en el resultado final no puede considerarse como imparcial. Por si fuera poco, y en un encuentro donde no hubo brusquedades mostró nada menos que seis tarjetas amarillas:

Fernando, Valiente, Hernández, Labajo y Ferrero. por los visitantes y a Celis por los locales.

GOLES

0-1. Minuto 4. Gallego falla en el eje de la defensa. Casero centra y Echave logra el primer tanto de la temporada oficial en La Albuera.

1-1. Minuto 35. Fernando, tras realizar una gran parada a lanzamiento de Chiqui, no atrapa el balón. Este intenta recogerlo Pablo, el portero sale a buscarlo y derriba al jugador. El árbitro señala penalty. Lanza Polo y empató.

2-1. Minuto 43. La defensa visitante rechaza el balón que había sido lanzado por Aguilar. El esférico llega a Pablo, situado en el centro del área grande, quien lanza sin parar y de bolea llevando el esférico a la red, pese a que Fernando lo toca. Un gol de aplauso.

3-1. Minuto 46. Primera jugada del partido en la segunda parte. Pase en profundidad sobre Celis, rayando el fuera de juego espera la salida del portero y lo bate por bajo.

3-2. Minuto 48. Chiqui, protege el esférico acosado por Ferrero. Este cae en el área por el acoso del jugador gimnástico y el árbitro señala penalty. Casero no falla.

3-3. Minuto 70. Simón sale a cortar un avance en solitario de Echave. Atrapa el esférico y el

jugador, por efecto de la carrera cae en el área. Sorprendentemente el árbitro señala penalty. Ramírez le convierte en gol.

INCIDENCIAS

Antes del comienzo del encuentro a Valeriano le fue entre-



gado un trofeo obsequio del bar «San Remo», por su larga trayectoria en el equipo de la G. Segoviana. El equipo gimnástico vistió su nueva indumentaria: camiseta azul-celeste y pantalón blanco. Nueve lanzamientos desde la esquina sacaron los locales y dos los visitantes.

UN EMPATE DE COLOR... NEGRO

Dejando aparte el marcador —que ya sé es lo más importante en un encuentro de liga—, el encuentro que ayer vimos en La Albuera puede catalogarse de bueno. Hubo lucha, buenas ocasiones de marcar seis goles penaltys, amplio abanico de insultos al árbitro... Es decir, el partido reunió toda la «salsa» para poder pasarlo bien.

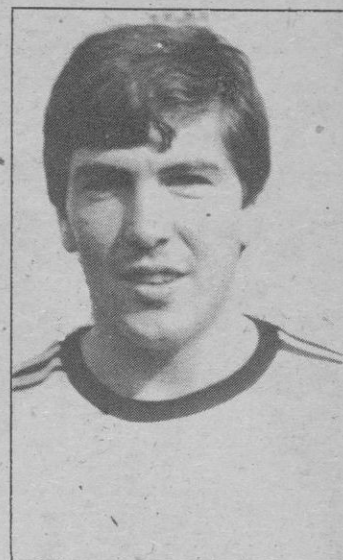
En el orden técnico la primera parte del equipo de la G. Segoviana fue mucho más que aceptable. Quizás el técnico se equivocara en alinear a Gallego puesto que el jugador no estaba bien ya que durante la semana anterior al encuentro se encontraba ligeramente enfermo. Pero el equipo con todo respondió en esos 45 minutos a lo que el entrenador esperaba. Sin duda el mejor jugador fue Pablo. Lo mejor de ese tiempo lo hizo él. Los lanzamientos a puerta fueron suyos y pudo conseguir un par de goles con un poco más de fortuna. Polo realizó un trabajo de desgaste bregando continuamente. Sin embargo la defensa, porque Villa se marchaba hacia el ataque con demasiada alegría y volvió con excesiva «tristeza», dejó excesivamente sueltos a jugadores como Casero Almaza y Ferrero, y el peligro estuvo muy cerca de Simón en varias ocasiones. Ahí, en los marcajes, es donde falló el equipo. Y en la segunda mitad se pusieron las cosas de color de «rosa» para el equipo de casa. Nada más salir se consigue el tercer gol y aquello parecía encarrilado totalmente. Pero sucedió lo que cabe esperar de un encuentro de comienzos de temporada. Hay jugadores que aún están lejos de su forma y lo demostraron con creces. Pablo fue una sombra. Polo fue un errante por el campo. Rosi, pasó desapercibido... Mientras, el Arganda, aún

con problemas en el mismo sentido, se le notaron mucho menos que a los locales y su contraataque continuó funcionando. De ahí que sus peligrosas incursiones en el área hubieran de ser cortadas de cualquier manera, mientras que obligaban, por ello, a quedarse a los defensas en su sitio. Es un equipo más joven que el gimnástico y con buenas individualidades. Sin duda Casero fue su mejor jugador. La G. Segoviana pese a tener ocasiones en esta segunda parte no estuvo tan inspirada como en la primera en sus delanteros.

ASI LOS VIMOS

Simón (1). Su trabajo no fue grande y no pasó por momentos difíciles. **Villa (1).** Junto a jugadores de pleno acierto, dejó mucho que desear en los marcajes. **Mauri (2).** Muy bien, sobre todo en la segunda parte. Su juventud supo responder durante 90 minutos. **Gallego (—).** **Valeriano (1).** No tenía una misión concreta y su trabajo careció de efectividad. **Virtus (1).** Se situó en la zona cómoda del terreno y su juego no llegó a lo que se esperaba. **Pablo (2).** Pese a que la segunda parte fue mala hay que reconocer su lucha constante y el gol marcado merecen ser destacados. **Gaby (—).** **Aguilar (2).** El mejor en ataque. Quizás le sobró regate y cefirase demasiado en su juego a la línea de córner. **Chiqui (2).** Trabajó mucho. Subió al ataque y asistió con buenos pases a los delanteros. **Rosi (0).** Nulo. Muy lejos de la forma que demostrara en sus comienzos con la G. Segoviana. **Polo (2).** Nadie le podrá negar sus ganas de trabajar. Cuando logre su forma será una pesadilla

EL MEJOR de la jornada



Es un segoviano que tras triunfar en equipos de fútbol de otras latitudes ha vuelto al lugar donde se inició. Ayer, tras las dudas de pre-temporada de si estaría o no, se alineó con su nuevo equipo: la G. Segoviana. Y la verdad es que su aportación al conjunto no pudo ser más efectiva. Marcó un gol y fue el «autor» de un penalty. Su juego recibió el aplauso de los espectadores y demostró que su categoría de jugador, lograda a fuerza de sacrificio personal, no es cuestión de palabras, sino de hechos. **PABLO**, el buen jugador de Segovia, demostró ayer, en la presentación ante sus paisanos, que llega al equipo de su tierra a trabajar. A luchar cada domingo por el triunfo de su equipo, que, además, es el primero que tuvo. **PABLO** fue ayer, para nosotros, el mejor de la jornada.

Ila para cualquier jugador que quiera marcarle. Organiza el juego desde atrás y sabe meterse con peligro en el área. **Celis (2).** Es un extremo nato. Su juego con un punta decidido sería de gran efectividad para su equipo.

Para el juvenil de la G. Segoviana el Torneo del Casino



G. Segoviana juvenil.

En el fin de semana se han disputado en las instalaciones del Casino de la Unión, un cuadrangular de fútbol para equipos juveniles. Los resultados habidos en el mismo fueron los siguientes:

G. Segoviana, 6. C. D. Acueducto, 3.

Arévalo e Hijos, 5, Cantalejo, 3.

Final: G. Segoviana, 5, Arévalo e Hijos, 3.

Fue un encuentro excelente donde en el primer tiempo jugó

mejor el Arévalo e Hijos, dominando en muchas fases. Sin embargo el marcador concluyó con empate a tres goles.

En la continuación la G. Segoviana, debido a que hubo de luchar menos el día anterior para vencer al Acueducto, se encontró como conjunto más entero y superó al Arévalo e Hijos.

El Cantalejo demostró tener buenas individualidades y fuerza en sus jugadores. El Acueducto está haciendo su equipo y sus jugadores son demasiados noveles.

La opinión de...

Francisco Maroto, presidente del Montepío de Camareros

Es de los aficionados que gustan de acudir cada domingo a ver a los equipos de su tierra. Le gusta el fútbol y lo demuestra tanto como aficionado como organizador. Sobre el encuentro de ayer nos manifestó lo siguiente al término del partido:

«El partido me ha parecido muy bueno. Pero la verdad con estos árbitros es imposible jugar al fútbol. El empate ha sido sólo cuestión del árbitro. Hay un equipo muy bueno en la G. Segoviana. Los jugadores han luchado tremendamente se ha visto jugar al fútbol de verdad pero el colegiado se ha encargado de lanzar todo por la borda. Con árbitros como estos es mejor que nos retiremos de las competiciones. O desaparece el fútbol o desaparecen los árbitros».

«Para mí el mejor jugador de la G. Segoviana ha sido Polo y en la primera parte Pablo. Ha estado fenomenal».

«El Arganda es un equipo muy luchador. Ha batallado constantemente pero en ningún momento se le ha visto superior a la G. Segoviana».

«El resultado bajo ningún concepto puede considerarse como justo. El punto que se lleva



el Arganda se lo ha regalado el árbitro».

Mientras contestaba a nuestras preguntas el público seguía increpando al colegiado cuando éste se dirigía a los vestuarios.

TEXTOS: J. M.^a
FOTOGRAFÍAS: ANTONIO

Juegos del Mediterráneo

Primeras medallas para España



Vallejo consiguió la primera medalla para España en los Juegos del Mediterráneo. Tras su segundo puesto en la prueba de 200 metros libres, el nadador español conquistó la medalla de plata.

Casablanca.— Dos medallas de plata —en natación y en equitación— y una de bronce, también en equitación, es el balance español en la primera jornada de los Juegos Mediterráneos, a las que hay que añadir el nuevo registro nacional impuesto por Natalia Autric en los

400 metros estilos.

Si a lo anterior añadimos que se han producido cuatro nuevas plusmarcas regionales la jornada se convierte en fructífera. Y todavía queda el concurso completo por equipos masculinos de gimnasia, donde España puede conseguir el bronce.

CICLISMO

Lemond, nuevo campeón mundial

Faustino Rupérez se clasificó cuarto



El primer español en la meta fue el soriano Faustino Rupérez, en cuarta posición, ya que, al final no pudo superar al australiano Roche, igual que había hecho con el francés Criquelion.

La medalla de plata fue para el holandés Van der Poel que esprintó a unos 60 metros de la llegada, sin poder ser alcanzado por los otros tres compañeros de escapada.

El vencedor, Greg Lemond, sacó 1-11 a Van der Poel, Roche, Rupérez y Criquelion; 1-35, a Maechler y Van den Broucke. y 1-44, al pelotón general comandado por Sean Kelly.

Tremendo este Campeonato del Mundo, en el que los españoles han estado siempre en las escaramuzas de cabeza. Primero con Coll y Muñoz, más tarde con Vicente Belda y, finalmente, con Faustino Rupérez, mientras

TENIS

Eliminados otros dos cabezas de serie en el Open de Estados Unidos

El estadounidense Gene Mayer y la húngara Andrea Temesvari han sido los únicos cabezas de serie eliminados en la jornada del sábado por la noche y domingo por la mañana en el Open de Estados Unidos, que se disputa en las pistas de Flushing Meadow, en el barrio neoyorquino de Queens. Yannick Noah, Ivan Lendl, Mats Wilander y Chris Evert-Lloyd resolvieron sus compromisos sin excesivos esfuerzos.

La derrota de Gene Mayer, undécimo cabeza de serie, frente al suizo Heinz Gunthardt por 6-1, 6-0 y 6-0, fue una gran sorpresa por su contundencia. Mayer jugó por la noche y nunca encontró su ritmo. Luego se quejaría de que «no he visto bien la bola. Los focos me deslumbraban».

Andrea Temesvari, novena cabeza de serie, perdió ante la francesa Pascale Paradis, por 6-4 y 6-0. Ambas tienen 17 años y forman parte de una nueva promoción de jóvenes jugadoras de muy alto nivel. Paradis, ganadora de los torneos junior de Roland Garros y Wimbledon, se aprovechó del nerviosismo de la húngara.

ATLETISMO

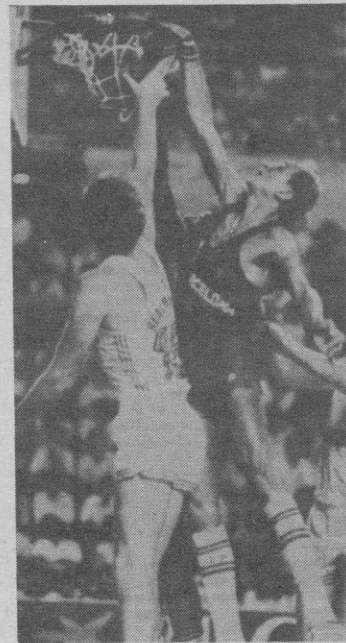
Steve Ovett recuperó ayer el récord del mundo de 1.500

Rieti (Italia).— El británico Steve Ovett recuperó ayer en Rieti el récord del mundo de 1.500 metros, que le había arrebatado hace una semana el sudafricano Sydney Maree.

Ovett estableció la nueva plusmarca en 3-30-77. Maree había hecho 3-31-24 el domingo pasado en Colonia.

BALONCESTO

82-69. El Barcelona se impuso al Real Madrid en el Torneo de la Asociación de Clubs



Bonito encuentro el que ofrecieron Madrid y Barcelona en la última jornada del Torneo de la

Asociación de Clubs. El 82-69 final no refleja la igualdad y el interés que tuvo el enfrentamiento. El Barcelona pudo distanciarse del Madrid a partir del minuto 32, cuando fue eliminado Romay. E incluso sin Romay, el Real Madrid se mantuvo cerca del Barça en el marcador hasta el minuto 25, en que los azulgranas se pusieron ya con siete puntos por delante. Hasta esa fase final, el partido estuvo muy igualado.

OTROS RESULTADOS

El Cajamadrid se adjudicó el torneo Villa de Madrid al derrotar en la final al Estudiantes por 109-99, en un encuentro en el que el veterano Brabender tuvo una gran actuación. Para el tercer y cuarto puestos, el Caja de Ronda se impuso al Valladolid por 87-78.

TELEGRAMAS DEPORTIVOS

REMO

En el Campeonato del Mundo de Remo de segunda categoría, o pesos ligeros, que se han celebrado en la ciudad alemana de Duisburgo, las tripulaciones españolas de cuatro sin timonel y de ocho remeros han conseguido sendas medallas de oro.

ATLETISMO

Sebastián Coe, campeón olímpico de los 1.500 metros, no podrá entrenarse durante varios meses al habersele descubierto una rara enfermedad

glandular. Un especialista en enfermedades infecciosas ha afirmado que Coe sufre una toxoplasmosis glandular, enfermedad que afecta, según las estadísticas, a menos de doscientos británicos al año. Se le ha puesto un tratamiento intensivo, pero sólo podrá reanudar los entrenamientos a principios del año próximo.

TRAINERAS

La primera jornada de las tradicionales regatas de traineras de La Concha de San Sebastián, prevista para ayer a mediodía, no llegó a celebrarse. Kaiku de Sestao, Castro Urdiales y Zumaya, que debían participar en la primera tanda, junto a Fortuna de San Sebastián, eliminada el pasado viernes, boicotearon la regata, negándose a tomar la salida y obstruyendo el campo de regateo.

GOLF

Con la mejor puntuación en los cuatro días de torneo, 64 golpes, el español Severiano Ballesteros tuvo un ascenso sensacional desde posiciones retrasadas y terminó igualado en el segundo puesto en el Open Europeo 1983 de golf, disputado en Sunningdale (Inglaterra), en el que ha triunfado el japonés Isao Aoki.

MOTOCICLISMO

Ricardo Tormo ganó en 50 c. c. el Gran Premio de San Marino



Ricardo Tormo

Ricardo Tormo venció en la carrera de 50 centímetros cúbicos correspondiente al Gran Premio de San Marino, último del calendario. El suizo Dorfliinger, al clasificarse en la segunda posición, se adjudicó el título mundial de la categoría.

Por su parte, el norteamericano Spencer, con 144 puntos, dos más que su compatriota Roberts, conquistó el Campeonato del Mundo de Velocidad de 500 centímetros cúbicos.

En la prueba de los 125 centímetros cúbicos, en la que es campeón Angel Nieto, resultó vencedor el italiano Vitali.

Alterhein (Suiza).— El norteamericano Greg Lemond, que el año pasado consiguió la medalla de plata, este año ha logrado la de oro en el Campeonato del Mundo de Ciclismo profesional, al imponerse con absoluta claridad, no exenta de autoridad, en la meta de esta población cercana a Saint Gallen, tras una durísima prueba de 270 kilómetros sobre un circuito bello y al que acudió numerosísimo público. Lemond entró en la meta en un tiempo de 7 horas, 1 minuto, 21 segundos. a una media de 38,447 kilómetros por hora.

Baloncesto.—En el Torneo de la Vendimia

Imperio-Caja Segovia venció (81-67) al Grupo-76 en Alcázar de San Juan

(Alcázar de San Juan. Servicio especial para EL ADELANTADO).

Con buen pie ha iniciado su temporada el Imperio-Caja Segovia de baloncesto. Prácticamente sin tiempo para haber entrenado conjuntamente, el equipo viajó ayer a Alcázar de San Juan donde está interviniendo en el torneo de la Vendimia.

Su primer encuentro lo jugó ayer frente al equipo local Grupo 76, de Tercera División. El resultado final fue de 67 - 81 favorable al Imperio, tras haber concluido la primera parte con ventajosa local por 37-36.

La primera parte fue muy mala. Hay que tener en cuenta para ello que el partido se jugó en cancha descubierta y con una pista en no buenas condiciones, además de todo ello el fuerte

calor hizo mella en los jugadores. De cualquier forma la mezcla de junior y senior en el equipo segoviano llevó al equipo a jugar una buena segunda parte y a lograr un amplio y merecido triunfo.

El arbitraje de Tejera y Arbenagoza, sin complicaciones fue un partido disputado muy deportivamente.

Por el Imperio jugaron y anotaron: Guerra (4), Tomás (18), Muñoz (1), Arlandis (4), Miguel (4), Borregón (1), Manrique (17), Peñas (15), Juampi (12), Nacho (8).

En el otro encuentro, disputado entre Renfe, de Alcázar, y Calasancio, de Madrid, el triunfo fue para los locales por 88-77. Por lo que hoy jugarán la final frente al Imperio, en busca del título.

Ciclismo

Con una buena organización del C. C. Carbonero se celebró el Campeonato de Ciclismo Castellano para Veteranos

Ayer en Carbonero el Mayor se disputó el Campeonato de Castilla para veteranos de ciclismo. Pese a la «jugada» de la Federación Española que incluyó en el mismo día la celebración del Campeonato de España para veteranos en Calatayud y éste de Castilla, 65 corredores estuvieron en la línea de salida.

El C. C. Carbonero llevó a efecto una buena labor organizativa y ha demostrado estar preparado para llevar a efecto pruebas importantes.

Los participantes pertenecían a las provincias de Segovia, Avila, Burgos, Valladolid, Madrid, Palencia, Asturias, Valencia y León.

La prueba dio comienzo a las 10,30 de la mañana recorriendo las localidades de Carbonero el Mayor, Segovia capital, Zamarramala, Navalmanzano, Cruce de Navas de Oro, Alto de Constanza, Alto del Monte hasta el lugar de salida.

Hay que destacar el gran espíritu de lucha de los veteranos. La media horaria fue de 41 kiló-

metros/hora. Pese al calor reinante durante todo el desarrollo de la prueba, en ningún momento cesaron en el fuerte ritmo.

CLASIFICACION

Categoría «A», de 35 a 45 años

1.º, Pedro Navajo (Madrid), 2 horas 22 minutos 18 segundos. 2.º, Carlos Jovellar (León), mismo tiempo. 3.º, Isaac Cuevas (Valladolid), m. t.

Categoría «B» de 46 a 60 años

1.º, Antonio Moras (Valladolid). 2.º, Francisco Saracibar (Valladolid). 3.º, Santiago Prada (Valladolid).

MONTAÑA

1.º, Pedro Navajo (Categoría «A») y Antonio Moras (Categoría «B»).

METAS VOLANTES

1.º, Antonio Herrero (Segovia).

Al final de la carrera, y tras un sprint en pelotón que hizo difícil al jurado saber quiénes habían ocupado los primeros lugares, se llevó a efecto la entrega de trofeos, 43 en total.

A cada uno de los participantes se les obsequió con un lote de los buenos productos chacineros de la localidad.

El recorrido total de la prueba fue de 96 kilómetros.

RODADOR

TELEFONO DE
EL ADELANTADO DE SEGOVIA
43 72 61 (Tres líneas)

LA QUINIELA GANADORA

R. Madrid - Betis	1
Valladolid - Málaga	x
Gijón - Valencia	x
Murcia - R. Sociedad	1
At. Madrileño - Racing	1
Mallorca - Zaragoza	x
Osasuna - Salamanca	x
Sevilla - Barcelona	1
Español - At. Madrid	2
Granada - Cartagena	1
Elche - Hércules	2
Algeciras - R. Vallecana	2
Castellón - R. Oviedo	2
Huelva - Las Palmas	2

CLASIFICACIONES

PRIMERA DIVISION

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
REAL MADRID	1	1	0	0	2	0	2
At. Madrid	1	1	0	0	4	1	2+ 2
Murcia	1	1	0	0	3	1	2
Sevilla	1	1	0	0	3	1	2
Valladolid	1	0	1	0	2	2	1- 1
Málaga	1	0	1	0	2	2	1+ 1
Sporting	1	0	1	0	1	1	1- 1
Valencia	1	0	1	0	1	1	1+ 1
Mallorca	1	0	1	0	1	1	1- 1
Zaragoza	1	0	1	0	1	1	1+ 1
Osasuna	1	0	1	0	0	0	1- 1
Salamanca	1	0	1	0	0	0	1+ 1
Real Sociedad	1	0	0	1	1	3	0
Barcelona	1	0	0	1	1	3	0
Español	1	0	0	1	1	4	0- 2
Betis	1	0	0	1	0	2	0
Ath. Bilbao	0	0	0	0	0	0	0
Cádiz	0	0	0	0	0	0	0

SEGUNDA DIVISION

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
OVIEDO	1	1	0	0	2	0	2+ 2
Barcelona At.	1	1	0	0	3	1	2
Linares	1	1	0	0	3	1	2
Hércules	1	1	0	0	2	1	2+ 2
Celta	1	1	0	0	2	1	2
At. Madrileño	1	1	0	0	1	0	2
Granada	1	1	0	0	1	0	2
R. Vallecana	1	1	0	0	1	0	2+ 2
Las Palmas	1	1	0	0	1	0	2+ 2
Tenerife	1	0	1	0	2	2	1- 1
Castilla	1	0	1	0	2	2	1+ 1
Elche	1	0	0	1	1	2	0- 2
Palencia	1	0	0	1	1	2	0
D. Coruña	1	0	0	1	1	3	0
Bilbao Ath.	1	0	0	1	1	3	0
Racing	1	0	0	1	0	1	0
Cartagena	1	0	0	1	0	1	0
Algeciras	1	0	0	1	0	1	0- 2
Huelva	1	0	0	1	0	1	0- 2
Castellón	1	0	0	1	0	2	0- 2

SEGUNDA DIVISION «B» Grupo 1.º

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
ALCOYANO	1	1	0	0	2	0	2
Jerez	1	1	0	0	3	1	2
Aragón	1	1	0	0	4	2	2
Hospitalet	1	1	0	0	2	1	2+ 2
Córdoba	1	1	0	0	1	0	2
Parla	1	1	0	0	1	0	2
Portuense	1	1	0	0	1	0	2
Lorca	1	1	0	0	1	0	2+ 2
Antequerano	1	1	0	0	1	0	2
Zamora	1	0	1	0	0	0	1- 1
Badajoz	1	0	1	0	0	0	1+ 1
Linense	1	0	0	1	2	4	0
Ibiza	1	0	0	1	1	2	0- 2
Jaén	1	0	0	1	1	3	0
Talavera	1	0	0	1	0	1	0
Poblense	1	0	0	1	0	1	0
Albacete	1	0	0	1	0	1	0
Ceuta	1	0	0	1	0	1	0- 2
Calvo Sotelo	1	0	0	1	0	1	0
Alcalá	1	0	0	1	0	2	0

Grupo 2.º

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
BINEFAR	1	1	0	0	3	0	2
Endesa	1	1	0	0	4	1	2+ 2
Figueras	1	1	0	0	3	1	2
Erandio	1	1	0	0	2	1	2
Alavés	1	1	0	0	2	1	2
Ferrol	1	1	0	0	2	1	2
Compostela	1	1	0	0	1	0	2
Andorra	1	0	1	0	1	1	1- 1
Sabadell	1	0	1	0	1	1	1+ 1
Logroñés	1	0	1	0	2	2	1- 1
Arosa	1	0	1	0	2	2	1+ 1
San Sebastián	1	0	1	0	0	0	1- 1
Sporting At.	1	0	1	0	0	0	1+ 1
Baracaldo	1	0	0	1	1	2	0
Sestao	1	0	0	1	1	2	0
Lérida	1	0	0	1	1	2	0
Avilés	1	0	0	1	1	3	0
Tarragona	1	0	0	1	1	4	0- 2
Huesca	1	0	0	1	0	1	0
At. Osasuna	1	0	0	1	0	3	0

TERCERA DIVISION

Grupo VII

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
CONQUENSE	1	1	0	0	4	0	2
Real Avila	1	1	0	0	4	1	2+ 2
Leganés	1	1	0	0	3	0	2+ 2
San Fernando	1	1	0	0	2	1	2
Carabanchel	1	1	0	0	2	0	2
Pegaso	1	1	0	0	3	2	2+ 2
Real Madrid	1	1	0	0	1	0	2
Guadalajara	1	1	0	0	1	0	2+ 2
Segoviana	1	0	1	0	3	3	1- 1
Arganda	1	0	1	0	3	3	1+ 1
Valdepeñas	1	0	1	0	2	2	1- 1
Tarancón	1	0	1	0	2	2	1+ 1
Alcorcón	1	0	0	1	2	3	0- 2
Móstoles	1	0	0	1	1	2	0
Daimiel	1	0	0	1	1	4	0- 2
Ciempozuelos	1	0	0	1	0	1	0
Torrejón	1	0	0	1	0	1	0- 2
At. Madrileño	1	0	0	1	0	2	0
Aranjuez	1	0	0	1	0	3	0- 2
Manchego	1	0	0	1	0	4	0

RESULTADOS

PRIMERA DIVISION

Real Madrid, 2, Betis, 0.
Valladolid, 2, Málaga, 2.
Sporting, 1, Valencia, 1.
Murcia, 3, Real Sociedad, 1.
Ath. Bilbao - Cádiz (aplazado).
Mallorca, 1, Zaragoza, 1.
Osasuna, 0, Salamanca, 0.
Sevilla, 3, Barcelona, 1.
Español, 1, At. Madrid, 4.

SEGUNDA DIVISION

At. Madrileño, 1, Racing, 0.
Barcelona At., 3, Deportivo, 1.
Granada, 1, Cartagena, 0.
Linares, 3, Bilbao Ath., 1.
Elche, 1, Hércules, 2.
Algeciras, 0, R. Vallecana, 1.
Castellón, 0, Oviedo, 2.
Celta, 2, Palencia, 1.
Huelva, 0, Las Palmas, 1.
Tenerife, 2, Castilla, 2.

SEGUNDA DIVISION «B»

Grupo primero

Andorra, 1, Sabadell, 1.
Binéfar, 3, Osasuna Pr., 0.
Logroñés, 3, Arosa, 2.
Erandio, 2, Baracaldo, 1.
Alavés, 2, Sestao, 1.
S. Sebastián, 0, Sporting At., 0.
Figueras, 3, Avilés, 1.
Ferrol, 2, Lérida, 1.
Compostela, 1, Huesca, 0.

Grupo segundo

Córdoba, 1, Talavera, 0.
Zamora, 0, Badajoz, 0.
Parla, 1, Poblense, 0.
Aragón, 4, Linense, 2.
Portuense, 1, Albacete, 0.
Jerez, 3, Jaén, 1.
Ceuta, 0, Lorca, 1.
Antequerano, 1, C. Sotelo, 0.
Alcoyano, 2, Alcalá, 0.
Ibiza, 1, Hospitalet, 2.

TERCERA DIVISION

Grupo VII

R. Madrid, 1, Ciempozuelos, 0.
Conquense, 4, Manchego, 0.
Daimiel, 1, Avila, 4.
Alcorcón, 2, Pegaso, 3.
Torrejón, 0, Guadalajara, 1.
S. Fernando, 2, Móstoles, 1.
Segoviana, 3, Arganda, 3.
Valdepeñas, 2, Tarancón, 2.
Aranjuez, 0, Leganés, 3.
Carabanchel, 2, At. Madrileño, 0.

SUCESOS

EXPLOSION EN EL CENTRO COLON

Madrid. A diez millones de pesetas ascienden los daños producidos por la explosión de un artefacto en el Museo de Cera de Madrid, han manifestado a Efe fuentes de la dirección del Museo.

La explosión, que se produjo en la madrugada del sábado al domingo, ha ocasionado un grave perjuicio a la galería de Reyes y jefes de Estado del Museo.

El artefacto estaba adosado a la puerta que comunica a la galería de Reyes con el exterior y parece que era de fabricación casera.

En este sentido, la Policía ha informado de que el artefacto estaba compuesto por uno o dos kilogramos de un explosivo aún no determinado.

Por otra parte, fuentes solventes han indicado que el artefacto podría estar dirigido contra las oficinas de Rumasa, cercanas al mencionado Museo.

Otras explosiones

También, se registraron tres explosiones en un Colegio Mayor y en la Facultad de Teología de la Universidad de Navarra.

Las explosiones no han producido desgracias personales y los daños materiales se limitan a ruptura de cristales y defectos en el mobiliario.

Hasta el momento, ambos atentados no han sido reivindicados.

APREHENDIDOS 65 KILOS DE HACHIS POR LA POLICIA DE ALICANTE

Alicante. — Algo más de 65 kilos de hachís puro, que podría alcanzar un precio superior a los 40 millones de pesetas en el mercado negro, han sido aprehendidos por funcionarios de la Brigada de Estupefacientes de la Comisaría de Alicante, en colaboración con la Brigada de la Costa del Sol y la Comisaría de Granada.

La Policía, en relación con este hecho, ha detenido a Manuel Blanco, Antonio y Francisco José Sánchez Pérez y Juan Pagán Moreno, presuntamente miembros de una banda implicada en contrabando y distribución de drogas. El hachís procedía de Marruecos y fue aprehendido entre Cartagena y Murcia, en el interior de los coches ocupados por los detenidos.

MATO A UN MATRIMONIO CON SU AUTOMOVIL

Barcelona. El joven de diecinueve años Antonio Alberto Tudela fue puesto a disposición judicial en Barcelona por atropellar y dar muerte a un matrimonio en Sants (Barcelona) mientras conducía su vehículo.

Antonio Alberto Tudela conducía, al parecer, con exceso de alcohol, pues se le aplicó la prueba de alcoholemia y dio

un índice de 1,6, cuando el máximo permitido en la mitad, es decir, 0,8. El joven conducía su coche en compañía de una joven, Montserrat Gómez Cano, vecina de Hospitalet de Llobregat (Barcelona), en la calle Alegría, número 7. El joven vive en Onésimo Redondo, de la Florida.

A consecuencia de este accidente murió el matrimonio Narciso Fernández Copa, de sesenta años, y Nicolasa Moricius Albajar, de cincuenta años, quienes circulaban por la acera de la calle Ant Medir y fueron atropellados por el vehículo Seat 127, que se subió a la acera, conducido por el joven Antonio Alberto Tudela.

DOCE MILLONES DE BOTIN EN EL ATRACO A UN JOYERO

Pamplona. Cuatro delincuentes, armados con pistolas y a cara descubierta, asaltaron el domicilio de un joyero pamplonés obteniendo un botín de doce millones de pesetas en dinero y joyas.

Los ladrones irrumpieron en la casa del joyero Jesús Viguiristi, de ochenta y dos años, que se encontraba enfermo en la cama. A pesar de ello, el anciano fue atado, al igual que sus familiares — a los que también tumbaron en camas — y golpeado en repetidas ocasiones para que facilitara la clave de la caja fuerte. Tras repetidos golpes y amenazas, los delincuentes consiguieron la clave y se apoderaron de dos millones de pesetas en metálico y joyas antiguas valoradas en diez millones de pesetas.

Durante su estancia en el domicilio del joyero los atracadores hablaron en castellano, aunque su acento parecía extranjero.

Hasta la fecha no hay ninguna noticia sobre los autores de este hecho, aunque la Policía está realizando las oportunas investigaciones para esclarecer la identidad de los delincuentes.

TRES ATRACADORES DETENIDOS EN EL CENTRO DE ZARAGOZA

Zaragoza. Tres atracadores residentes en Bilbao y con amplios antecedentes penales, fueron detenidos en una céntrica cafetería de Zaragoza por funcionarios del Cuerpo Superior de Policía de esta ciudad en colaboración con los de Palencia y Bilbao.

Los detenidos son: Gil Moro Díez, de treinta y un años; José Luis Puertas Vázquez, de veintidós, y María Nieves González Arrugaeta, también de veintidós. En el momento de su detención se les ocupó un revólver de grueso calibre, 120.000 pesetas en metálico y diversas cantidades de sustancias estupefacientes.

Los tres delincuentes han sido puestos a disposición judicial acusados, entre otros, de un atraco a una sucursal del Banco Hispanoamericano de Zaragoza y de dos más en Palencia, uno a la Caja Rural y otro al Banco de Crédito Popular, con un botín total cercano al millón de pesetas.

TOROS

UN AVISO A BERNADO EN SU DESPEDIDA DE MADRID

Madrid. Plaza de Las Ventas. Cinco toros de Manuel Benítez, con romana; renqueantes, deslucidos, sospechosísimos de pitones; cuarto, sobrero de Núñez Hermanos, cincheño, aparatoso de presencia, manso y bronco.

Joaquín Bernadó, media caída aviso y tres descabellos (vuelta con algunas protestas). Pinchazo bajo y bajonazo (petición y dos vueltas).

Raúl Aranda, estocada perdiendo la muleta (ovación y salida al tercio). Estocada (aplausos y saludos).

El Calí, pinchazo y estocada (silencio). Estocada (silencio).

CORRIDA ANIMADA EN BARCELONA

Barcelona. — Toros de Antonio Pérez de San Fernando y uno de Valdelana para rejones.

Juan Antonio Esplá, vuelta al ruedo y palmas.

Antonio Lozano, vuelta al ruedo y palmas.

Pepín Jiménez, vuelta al ruedo con petición de oreja y palmas.

El rejoneador Curro Bedoya cortó en su único toro una oreja.

EXITO DE PEPE LUIS VARGAS

Málaga. Seis toros de Campos Peña. La corrida quedó en un mano a mano por lesión de Lorenzo del Olmo.

Antonio José Galán, silencio y silencio y una oreja y vuelta al ruedo.

Pepe Luis Vargas, una oreja y petición de otra y vuelta al ruedo, y, en el último, una oreja, vuelta al ruedo y salida a hombros.

CUARTA DE FERIA EN PALENCIA

Palencia. Cuarta corrida de la feria de San Antolín. Ganado de Carmen Borrero. Regulares.

Francisco Rivera (Paquirri), división de opiniones y bronca.

Dámaso González, una oreja y petición de otra, y dos orejas y rabo con salida a hombros.

Félix López (El Regio), un aviso y ovación y vuelta.

ORTEGA CANO Y CURRO DURAN, A HOMBROS

Molina de Aragón. Corrida de feria. Cuatro toros de los herederos de Jacinto Ortega. Manejables.

José Ortega Cano, dos orejas en cada toro.

Curro Durán, dos orejas en uno y dos orejas y rabo en el último.

Los dos espadas salieron a hombros.

GRAN TRIUNFO DE ESPLA

Mérida (Badajoz). Seis toros de los Guateles, bien presentados.

Manolo Arruza, pitos y bronca.

Luis Francisco Esplá, dos orejas y vuelta y dos orejas y rabo.

Vicente Ruiz (El Soro), aplausos y pitos.

 SORTEO DEL DIA 3 DE SEPTIEMBRE DE 1983 Diez series de 80.000 billetes cada una SORTEO 34 83 Lista acumulada de las cantidades que han correspondido a los números premiados, clasificados por su cifra final Estos premios podrán cobrarse hasta el día 3 de diciembre de 1983, INCLUSIVE 									
1	2	3	4	5	6	7	8	9	0
Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas
08801.....50.000	08802.....50.000	08803.....50.000	08804.....55.000	08805.....50.000	08806.....50.000	08807.....50.000	08808.....50.000	08809.....50.000	08810.....55.000
08811.....50.000	08812.....50.000	08813.....50.000	08814.....55.000	08815.....50.000	08816.....50.000	08817.....50.000	08818.....50.000	08819.....50.000	08820.....55.000
08821.....50.000	08822.....50.000	08823.....50.000	08824.....55.000	08825.....50.000	08826.....50.000	08827.....50.000	08828.....50.000	08829.....50.000	08830.....55.000
08831.....50.000	08832.....50.000	08833.....50.000	08834.....55.000	08835.....50.000	08836.....50.000	08837.....50.000	08838.....50.000	08839.....50.000	08840.....105.000
08841.....50.000	08842.....50.000	08843.....50.000	08844.....55.000	08845.....50.000	08846.....50.000	08847.....50.000	08848.....50.000	08849.....50.000	08850.....55.000
08851.....50.000	08852.....50.000	08853.....50.000	08854.....55.000	08855.....50.000	08856.....50.000	08857.....50.000	08858.....50.000	08859.....50.000	08860.....55.000
08861.....50.000	08862.....50.000	08863.....50.000	08864.....55.000	08865.....50.000	08866.....50.000	08867.....50.000	08868.....50.000	08869.....50.000	08870.....55.000
08871.....50.000	08872.....50.000	08873.....50.000	08874.....657.500	08875.....10.000.000	08876.....652.500	08877.....50.000	08878.....50.000	08879.....50.000	08880.....55.000
08881.....50.000	08882.....50.000	08883.....50.000	08884.....55.000	08885.....50.000	08886.....50.000	08887.....50.000	08888.....50.000	08889.....50.000	08890.....55.000
08891.....50.000	08892.....50.000	08893.....50.000	08894.....55.000	08895.....50.000	08896.....50.000	08897.....50.000	08898.....50.000	08899.....50.000	08900.....55.000
22401.....50.000	22402.....100.000	22403.....50.000	22404.....55.000	22405.....50.000	22406.....50.000	22407.....50.000	22408.....50.000	22409.....50.000	22410.....55.000
22411.....50.000	22412.....50.000	22413.....50.000	22414.....55.000	22415.....50.000	22416.....50.000	22417.....50.000	22418.....50.000	22419.....50.000	22420.....55.000
22421.....50.000	22422.....50.000	22423.....50.000	22424.....55.000	22425.....50.000	22426.....50.000	22427.....50.000	22428.....50.000	22429.....50.000	22430.....55.000
22431.....50.000	22432.....50.000	22433.....50.000	22434.....55.000	22435.....50.000	22436.....50.000	22437.....50.000	22438.....50.000	22439.....2.050.000	22440.....40.000.000
22441.....2.050.000	22442.....50.000	22443.....50.000	22444.....55.000	22445.....50.000	22446.....50.000	22447.....50.000	22448.....50.000	22449.....50.000	22450.....105.000
22451.....50.000	22452.....50.000	22453.....50.000	22454.....55.000	22455.....50.000	22456.....50.000	22457.....50.000	22458.....50.000	22459.....50.000	22460.....55.000
22461.....100.000	22462.....50.000	22463.....50.000	22464.....55.000	22465.....50.000	22466.....50.000	22467.....50.000	22468.....50.000	22469.....50.000	22470.....55.000
22471.....50.000	22472.....50.000	22473.....50.000	22474.....55.000	22475.....50.000	22476.....50.000	22477.....50.000	22478.....50.000	22479.....50.000	22480.....55.000
22481.....50.000	22482.....50.000	22483.....50.000	22484.....55.000	22485.....50.000	22486.....50.000	22487.....50.000	22488.....50.000	22489.....50.000	22490.....55.000
22491.....50.000	22492.....50.000	22493.....50.000	22494.....55.000	22495.....50.000	22496.....50.000	22497.....50.000	22498.....50.000	22499.....50.000	22500.....55.000
32401.....50.000	32402.....100.000	32403.....50.000	32404.....55.000	32405.....50.000	32406.....50.000	32407.....50.000	32408.....50.000	32409.....50.000	32410.....55.000
32411.....50.000	32412.....50.000	32413.....50.000	32414.....55.000	32415.....50.000	32416.....50.000	32417.....50.000	32418.....50.000	32419.....50.000	32420.....55.000
32421.....50.000	32422.....50.000	32423.....50.000	32424.....55.000	32425.....50.000	32426.....50.000	32427.....50.000	32428.....50.000	32429.....50.000	32430.....55.000
32431.....50.000	32432.....50.000	32433.....50.000	32434.....55.000	32435.....50.000	32436.....50.000	32437.....50.000	32438.....50.000	32439.....50.000	32440.....55.000
32441.....50.000	32442.....50.000	32443.....50.000	32444.....55.000	32445.....50.000	32446.....50.000	32447.....50.000	32448.....50.000	32449.....50.000	32450.....105.000
32451.....50.000	32452.....50.000	32453.....50.000	32454.....55.000	32455.....50.000	32456.....50.000	32457.....1.050.000	32458.....20.000.000	32459.....1.050.000	32460.....55.000
32461.....100.000	32462.....50.000	32463.....50.000	32464.....55.000	32465.....50.000	32466.....50.000	32467.....50.000	32468.....50.000	32469.....50.000	32470.....55.000
32471.....50.000	32472.....50.000	32473.....50.000	32474.....55.000	32475.....50.000	32476.....50.000	32477.....50.000	32478.....50.000	32479.....50.000	32480.....55.000
32481.....50.000	32482.....50.000	32483.....50.000	32484.....55.000	32485.....50.000	32486.....50.000	32487.....50.000	32488.....50.000	32489.....50.000	32490.....55.000
32491.....50.000	32492.....50.000	32493.....50.000	32494.....55.000	32495.....50.000	32496.....50.000	32497.....50.000	32498.....50.000	32499.....50.000	32500.....55.000
Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones
111.....50.000	402.....50.000	693.....50.000	594.....55.000	685.....50.000	916.....50.000	607.....50.000	249.....50.000	400.....55.000	
461.....50.000		773.....50.000	4.....5.000	985.....50.000		947.....50.000	299.....50.000	450.....55.000	
511.....50.000								670.....55.000	
								40.....55.000	
								0.....5.000	

ANUNCIOS POR PALABRAS

ALQUILERES

ALQUILASE vivienda muy céntrica, piso bajo, aprovechable para taller o almacén. Teléfono 430788.

ALQUILO cuatro habitaciones estupendas, calle General Yagüe 33, (Metro Estrecho - Franco Rodríguez). (30.000). Telf. 421279.

SE alquila piso para estudiante muy cerca del Politécnico. Teléfono 435348.

ALQUILO piso señoritas en Segovia. Los Castillos. Telf. 7331482 Madrid.

SE alquila piso amueblado céntrico, calefacción central. Teléfono 435879.

NOS queda un apartamento libre en alquiler para oficinas o consultorios en Fernández Ladreda, 12. Teléfono 436645.

SE alquila piso amueblado. Teléfono 422097.

ALQUILO o vendo piso, soleado, con garaje. Montelaviña. Teléfono 179013.

ALQUILO dormitorio para dos personas. Teléfono 428233.

SE alquila piso a estudiantes. Teléfono 424840.

ALQUILO piso amueblado en José Zorrilla a estudiantes. Teléfono 424599.

ENSEÑANZA

PARA idiomas, Eurolenguas; inglés, francés. Fernández Ladreda, 20.

PROFESORA E.G.B. diplomada francés por la Sorbona, da clases. Teléfono 164372.

GANADOS

VENDO 370 ovejas. Mariano Sanz. Ayllón. Teléfono 553110.

VENDO 155 ovejas, todas edades. Tratar Doroteo Cano, en Langayo (Valladolid).

INMOBILIARIAS

LLANCASA: Pisos, locales, traspasos, naves, solares, fincas, chalets. Ladreda, 25, 1.º Teléfono 425358.

MIGUEL TOVAR, su Agencia Inmobiliaria. Ezequiel González, 6. Teléfono 435461.

HOSPEDAJES

SE admiten huéspedes dormir o pensión completa. Telf. 420334.

TRABAJO

REPRESENTACION compatible otros trabajos en capital y poblaciones importantes provincia. Ofrecemos: Venta cintas adhesivas, decorativas, papeles regalo, etiquetas, etc. al comercio en general. Fácil venta y buenos ingresos en época próxima Navidad. Escribir urgente a: «Doste». Virgen de las Nieves, 2. Madrid-27.

PARTICULAR necesita interna, matrimonio dos hijos. Las Rozas. Madrid. 6370004.

VARIOS

NOVIOS, su viaje a Mallorca, Canarias, Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

VEHICULOS

FURGONES y camiones carnet de 2.ª, seminuevos; interesantes precios contado. Autobase - Fiat. Teléfono 425746.

AGRO-MECANICA SEGOVIANA, S. A. Concesionario EBRO y AVIA

Camiones para carné 2.ª en basculante y caja normal. Furgonetas todas marcas, procedentes cambio por EBRO y AVIA.

LAND ROVER 109 largo y turismos varias marcas. Revisados y con grandes facilidades de pago.

AGRO-MECANICA SEGOVIANA, S. A. Guadarrama, 10. Teléfonos 421237 - 420650 SEGOVIA

VENTAS

CERCADOS Reques, cercado de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 136, Fuentemilanos.

VENDO piso con plaza de garaje, frente Ambulatorio. 427424.

SE venden palomas, buchonas, coliparas y otras razas selectas. Dr. Cubero, 4. Bernardos.

VENDO local junto a oficina Muface. Carretera Madrona, 9. Teléfono 430147.

SE vende piso a estrenar con garaje, céntrico. Teléfono 424342.

PISO Fernández Ladreda. Razón: Casa Fermín. Cervantes, 21.

VENDO piso con garaje. Los Castillos. Teléfono 430222.

SE vende piso, zona Albuera, tres dormitorios, calefacción y agua caliente central; facilidades. Teléfono 424718.

VENDO despacho en edificio céntrico, propio para abogados, médicos o similares. Telfs. 420765/427546.

MAQUINAS coger puntos medias. Tarragona, 20. Madrid. 4671772.

¡LIQUIDAMOS todo! Muebles, tresillos, lámparas, cuadros... Grandes descuentos. Muebles Lázaro, San Francisco, 34, frente clínica Dr. Gila.

VIVIENDAS 4 dormitorios. Financiación 14 años, Construcciones Sansigre, Escultor Marinas, 13. 425802.

VENDO apartamento en Parque Robledo, buen precio. Teléfono 433938.

Turismo

YUGOSLAVIA
LA R.S. DE CROACIA



Entre las seis repúblicas yugoslavas la RS de Croacia ocupa el segundo lugar por su superficie y por su número de habitantes. En sus 56.538 kilómetros cuadrados de superficie viven 4.601.469 personas —croatas, serbios y miembros de otros pueblos y nacionalidades yugoslavas. A la parte llana en el norte de Croacia la cruzan ríos tranquilos, pero a diferencia de las llanuras de la PSA de Voivodina, es rica en hermosos bosques centenarios. Yendo hacia el sur de la República las regiones llanas se pierden poco a poco en regiones de colinas y montañas para transformarse en la costa Adriática en cordillera entre la tierra y el mar. En esa parte de la República se pueden encontrar excepcionales bellezas naturales. Indudablemente las más grandes son los dieciséis Lagos de Plitvice, singulares en el mundo, en forma de escalones que se deslizan uno de otro creando de esa manera una maravillosa cascada que desliza uno de otro creando de esa manera una maravillosa cascada

da que desliza uno de otro creando de esa manera una maravillosa cascada de lindísimos colores. Los lagos rodeados por viejos bosques de coníferas y árboles de hojas caducas, y una extensa región de sus alrededores ha sido proclamado parque nacional.

Gran parte de la accidentada costa adriática pertenece a la RS de croacia acompañada como la joya más linda por numerosas islas, grandes y pequeñas. Aquí se puede encontrar toda la riqueza de la flora mediterránea —palmas, olandros, pinares, viñedos y olivares. Tanto en la costa como en las islas en tiempos remotos nacieron poblados cuyas huellas se han conservado en casi todas las aldeas o ciudades como monumentos histórico-culturales.

La RS de Croacia es una de las Repúblicas más desarrolladas económicamente con una poderosa industria y construcción naval y otras ramas econó-

micas que han abierto su camino seguro hacia los mercados mundiales.

URSS

SEISCIENTOS ITINERARIOS TURISTICOS POR LA URSS

En 1982, la «Intourist», organismo oficial de turismo soviético, recibió de firmas turísticas extranjeras un 50% más de peticiones que en 1981.

Actualmente en la Unión Soviética se manifiesta un incremento estable del turismo extranjero, un 30% anual por término medio. De países occidentales como, por ejemplo, EE.UU. y Suiza, van a la URSS hoy el doble de turistas que en 1980; de España y Portugal, países por excelencia turísticos, un 40%. A escala mundial el auge del turismo extranjero supone un 7-9% al año.

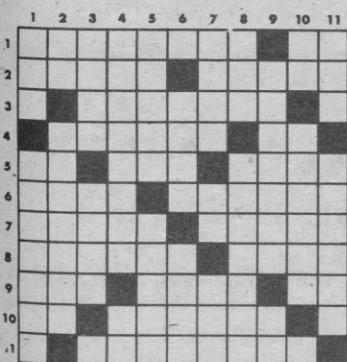
En los últimos cinco años la «Intourist» ha duplicado su propia base, plazas en hoteles, moteles y campings. Hoy dispone de una nueva generación de hoteles al nivel de los mejores del mundo. Entre ellos figuran el «Kosmos» (Moscú), «Pri-baltyskaya» y «Púlkovskaya» (Leningrado), «Druzhbá» (Vuiborg, el Báltico), «Yalta» (litoral del mar Negro) o «Dagomuis» (litoral del Cáucaso, zona del Gran Sochi).

A los aeropuertos internacionales de Moscú, Leningrado, Kiev (capital de Ucrania) y Jábárovsk (Extremo Oriente) se han sumado el Tbilisi (capital de Georgia), para los que quieran volar directamente a Transcaucasia; el de Sinferópól, para los que van a los balnearios de Crimea; el de Adler, para los que quieran descansar en balnearios del Cáucaso.

Además, en el pasado quinquenio aumentó en un 50% (llegó a 150 mil) el personal que atiende a los turistas extranjeros.

En la actualidad «Intourist» ofrece más de seiscientos itinerarios. En ellos —de una u otra forma— entran todos los 145 centros turísticos emplazados tanto en la parte europea de la URSS, como en otras regiones: el Báltico y Siberia, el Asia Central y el Extremo Oriente (APN).

CRUCIGRAMA



HORIZONTALES. — 1. Retratista inglés del siglo XVIII, primer presidente de la Royal Academy. Entrega. 2. Al revés, cada una de las vueltas de una espiral o resalto helicoidal de un tornillo. Radical simple o compuesto que se disocia de la substancias al disolverse éstas y da a las disoluciones carácter de conductividad eléctrica (PI). 3. Eludiré. 4. Figurado, rabias, das muestras de ira. Nota musical. 5. Vocal repetida. Oxido de calcio. Cada una de las partes en que se divide y subdivide el tronco o tallo principal de la planta. 6. Tuve por cierta una cosa. Usar mal o con exceso de una cosa. 7. Animal roedor (PI).

Suegro de Moisés. 8. Al revés, dícese de la mujer que ha contraído matrimonio. Juego de origen escocés jugado en terreno cubierto de césped. 9. Expulsión violenta y ruidosa del aire contenido en el aparato respiratorio. Letra del alfabeto griego. Vocal repetida. 10. Carta de la baraja. Figura humana de paja o de trapos que mantea el pueblo en las carnestolendas. 11. Mujer que goza de una baronía.

VERTICALES. — 1. Nivel. Partidario de la supresión de toda autoridad (PI). 2. Al revés, nombre de consonante. Que tiene algún defecto (PI). 3. Río francés que penetra en Bélgica. Letra del alfabeto griego (PI). 4. Mujer que ha tomado el hábito en una religión, pero no ha profesado todavía (PI). Repetido y familiar, padre. 5. Secreción líquida de los riñones. Conocer. 6. Corta árboles hasta dejar rasa la tierra. Impulso íntimo que anima a las buenas obras. 7. Jornada (PI). Consonantes. Toma. 8. Religiosa. Suplicale. 9. Existe, funesto. Existe. 10. Preposición. Quererte. 11. Adverbio de modo. Al revés, esposa de Moisés.

SOLUCION

11. Asl. arotés. 9. Nefasto. Es. 10. De. Amarle. Dias. B.J. Ten. 8. Sor. Rueda. Orina. Saber. 6. Tala. Celo. 7. Yser. Etas. 4. Novicias. Pa. 5. Acralas. 2. ec. Tarados. 3. Ras. VERTICALES. — 1. Ras. 11. Baronesa. Tos. Beta. EE. 10. As. Pelele. Ratas. Jetro. 8. adasa. C. Golf. 9. Cal. Rama. 6. Crei. Abusar. 7. Evitare. 4. Trinas. Fa. 5. AA. nolds. Da. 2. acora. Jones. 3. HOHORIZONTALES. — 1. Rey-

¡LIQUIDAMOS TODO!!

- * MUEBLES
- * TRESILLOS
- * LAMPARAS
- * CUADROS...

GRANDES DESCUENTOS
MUEBLES LAZARO

SAN FRANCISCO, 34
(frente clínica doctor Gila)

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Barcelona

Organizaciones políticas juveniles ocupan el Consulado de Chile

Barcelona.—Miembros de organizaciones políticas juveniles españolas y chilenas han ocupado a las nueve y cuarto de esta mañana los locales del Consulado de Chile en Barcelona.

Los ocupantes informaron a «Efe» de que en el interior del Consulado se encuentra representados de las Juventudes Socialistas y Comunistas de Cata-

luña, Juventudes Comunistas Revolucionarias, miembros de la Asamblea de Jóvenes de Nacionalistas d'Esquerra, Juventudes Comunistas chilenas y Juventudes del Movimiento de la Izquierda Revolucionaria de Chile.

Según los ocupantes del Consulado, la medida es en señal de protesta por el régimen del ge-

neral Pinochet y en petición de libertades políticas y sindicales en Chile.

Los ocupantes han anunciado que piensan permanecer en el Consulado hasta mañana por la tarde.—Efe.

Los diarios oficiales deberán publicar los resultados electorales

Madrid.— Los resultados electorales deberán ser publicados en los diarios oficiales, según dispone un real decreto que inserta hoy el «Boletín Oficial del Estado».

En las elecciones legislativas, generales o parciales y autonómicas, la Junta Electoral Cen-

tral dispondrá —dice el artículo primero de este real decreto— la publicación en el «Boletín Oficial del Estado» de los resultados finales provinciales y nacionales y los escaños adjudicados a cada partido que, a todos los efectos, tendrán carácter de resultados oficiales definitivos, diez días después de verificado el escrutinio general.

Las juntas electorales provinciales —añade ese artículo— dispondrán la publicación en los correspondientes «boletines oficiales» de cada provincia de los resultados finales por municipios, dentro del mismo plazo.

Este real decreto regula, asimismo, la publicación de los resultados de las elecciones municipales generales o parciales y de carácter provincial, así como en caso de interposición de recurso contencioso electoral.—Efe.

Pérez de Cuéllar critica al Consejo de Seguridad

Portimao (Portugal). —El secretario general de la ONU, Javier Pérez de Cuéllar, criticó al Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas por impedir una actuación más eficaz de la organización. Hizo estas declaraciones en Portimao, sur de Portugal, donde se encuentra en visita privada.—Efe.

EN TELEGRAMA

ESPAÑA

EL «BOLETIN OFICIAL DEL ESTADO» publica hoy un real decreto por el que se dispone el pase al grupo de destino de arma o cuerpo del teniente general del Ejército, Rafael Allendesalar y Urbina.

SE HA JUBILADO POR EDAD el alguacil sordomudo, Juan Sánchez Ramos, que durante ocho años ha venido ejerciendo dicha actividad pública en la aldea de La Portera (Valencia), pedanía de Requena, cuyo Ayuntamiento le nombró para el desempeño del cargo.

LA DIRECCION GENERAL de Aviación Civil proveerá a la red española de aeropuertos con equipos electrónicos nacionales para sustituir a las importaciones de sistemas extranjeros, ha sabido Efe de fuentes del Ministerio de Industria y Energía.

EL SECRETARIO del comité central del PCE se ha reunido hoy para preparar las movilizaciones que, en solidaridad con el pueblo chileno, se convocarán para el próximo día once, décimo aniversario del golpe militar en aquel país.

MANUEL FRAGA se ha reincorporado hoy a su despacho, donde se ha reunido con sus colaboradores, para preparar la estrategia de la oposición en el debate político que se celebrará el próximo día 20 en el Congreso de los Diputados.

EXTRANJERO

EL DIPUTADO del Partido Socialista Obrero Español, José Miguel Bueno Vicente, llegó hoy a Seúl por invitación de la Asamblea Nacional Surcoreana, para efectuar una visita de cinco días.

PANTALONES



Juan Bravo, 54

La política salarial de las empresas públicas

se ajustará a las cuentas de los resultados

El Gobierno proyecta, dentro de los trabajos de elaboración del programa económico a medio plazo (1984-1986), redefinir la política salarial de las empresas públicas para que ésta no sea independiente de las cuentas de resultados de las distintas sociedades.

Entre las medidas que contempla el Gobierno para mejorar y racionalizar la gestión de las empresas públicas figuran la captación de nuevos mercados, el fomento de la innovación tecnológica, adecuación de la estructura de costes y la redefinición de la política salarial.

También contempla el programa económico la urgente necesidad de determinar el paro encubierto empresa por empresa, ya que el Gobierno estima que sólo de este modo podrá racionalizarse la estructura de costes de las empresas públicas y programar la contribución de estas empresas a la creación de empleo. Los ajustes de plantilla considerados necesarios se harán con la perspectiva de que para 1986 el conjunto de empleo asegurado por la empresa pública se mantenga en las cifras actuales.

Desarme

Kohl se reunirá con Nitze

Bonn.—Ante la reanudación mañana de las negociaciones de desarme en Ginebra, el delegado norteamericano, Paul Nitze, se entrevistará en Bonn con el canciller federal Helmut Kohl, para informarle del estado de las conversaciones.—Efe.



Su Santidad el Papa entrega un recuerdo al físico norteamericano Edward Teller, considerado como el «padre de la bomba

atómica», durante la audiencia privada que el Santo Padre concedió en Castelgandolfo a los participantes en un seminario científico que se celebra en Sicilia. Al fondo aparecen Antonio Zichichi, de Italia, y Eugeny Velichov, de la Unión Soviética.

Uruguay Silencio sobre la detención de Holzmann

Paysandu (Uruguay). — Las autoridades policiales, por segundo día consecutivo, guardan silencio sobre la detención en Uruguay del dirigente de la oposición «Blanco», Herman Holzmann, y la clausura del club «Diego Lamas», de Paysandu, el más antiguo de la vida política del país.

Holzmann, presidente del club, fue detenido el pasado viernes, tras la realización en Paysandu, 80 kilómetros al noroeste de Montevideo, de la primera protesta contra el régimen militar uruguayo, exteriorizada en un «concierto» de cacerolas. Efe.

No almacenes agua inútilmente sin saber si te va a ser necesaria. Piensa en los otros a quienes privas de ella

Iglesia

EL «ADIOS» DEL P. ARRUPE

Ha sido aceptada su dimisión

La Storta (Italia). — En el mismo lugar donde en 1537, Ignacio de Loyola tuvo una visión de Cristo —decisiva para la fundación de la Compañía de Jesús— el padre Pedro Arrupe se despidió de quienes fueron durante 18 años sus hijos espirituales.

El religioso español, de 75 años de edad fue elegido preposito general de la Compañía de Jesús el 22 de mayo de 1965. En 1981 el padre Arrupe sufrió una trombosis cerebral, y ahora ha presentado la dimisión. La dimisión ha sido aceptada formalmente en Roma por la Congregación General de la Orden que deberá elegir a su sucesor: el nuevo «papa negro».

La conmovedora despedida del padre Arrupe tuvo como escenario la capilla de la Storta cercana a Roma. Y los 220 delegados de los 26.000 jesuitas del mundo que participan en la Con-

gregación General concelebraron una misa con el padre Arrupe.—Efe

HOY SE REUNE EL COMITE EJECUTIVO DEL EPISCOPADO

Madrid.— El comité ejecutivo del Episcopado español se reúne hoy en Madrid en su primer encuentro tras las vacaciones de verano.

Este comité está formado por los arzobispos Díaz Merchán Suquia, Delicado, y Cirarda, y por los obispos Martí Alanís, Sebastián, y Dorado.

En medios eclesiásticos se afirma que en su agenda figurarán, como temas más destacados, el aborto, las relaciones con la Administración Civil, y asuntos económicos de la conferencia.—Efe

La alimentación suficiente es un derecho humano

Ginebra.—Una alimentación suficiente debe ser considerada como un derecho fundamental del hombre, señala un informe presentado a la Subcomisión de Derechos Humanos de las Naciones Unidas. El experto noruego Absbjorn Eide, autor del documento, afirmó en su presentación que todos los gobiernos deben asegurar los recursos necesarios para que cada hombre pueda cubrir sus necesidades alimenticias fundamentales. El informe concluye que cuando parte de la población se ve privada del derecho a la alimentación, por razones históricas u otras, los gobiernos deben proceder a una redistribución mediante reformas agrarias o transferencias de fondos a quienes los necesiten.—Efe.